

Chambre des Représentants

SESSION EXTRAORDINAIRE 1954.

10 JUIN 1954.

PROJET DE LOI

contenant le règlement définitif des budgets des exercices 1945, 1946 et 1947.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS.

Les comptes des budgets des exercices clos de 1945, 1946 et 1947, transmis à la Cour des Comptes respectivement en date des 24 décembre 1952, 29 avril et 10 août 1953, ayant été admis par ce Haut Collège, il reste à leur donner la sanction législative selon le vœu de l'article 115 de la Constitution.

Le projet de loi que je sou mets à cette fin à vos délibérations est accompagné de tableaux contenant les renseignements exigés par l'article 26 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, à l'exception des développements spéciaux en matière fiscale.

Les crédits complémentaires demandés par les articles 8, 18 et 28 du projet pour couvrir les dépenses faites au delà de certaines allocations budgétaires s'élèvent pour l'exercice 1945 à fr. 16,650,571.65, pour l'exercice 1946 à fr. 17,191,461.82 et pour l'exercice 1947 à fr. 61,517,139.69. Ces crédits sont détaillés au tableau C annexé au projet de loi.

Les budgets des exercices 1945, 1946 et 1947 se clôturent finalement, tous services réunis, respectivement par un mali de fr. 15,442,625,844.84, par un boni de fr. 40,969,575,855.23 et un mali de fr. 19,416,060,086.71 (voir tableau D annexé au projet de loi).

L'ensemble des services ordinaires et extraordinaires présente de 1830 à 1947, ainsi que cela résulte de l'article 30 du projet, un excédent de dépenses de fr. 104,421,883,472.23.

Kamer der Volksvertegenwoordigers

BUITENGEWONE ZITTING 1954.

10 JUNI 1954.

WETSONTWERP

houdende eindregeling van de begrotingen van de dienstjaren 1945, 1946 en 1947.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEREN.

Daar de rekeningen van de begrotingen van de afgesloten dienstjaren 1945, 1946 en 1947, overgemaakt aan het Rekenhof respectievelijk op datum van 24 December 1952, 29 April 1953 en 10 Augustus 1953, door dit Hoog College werden aangenomen, dient, naar de eis van artikel 115 der Grondwet, nog daaraan wetsbekrachtiging gegeven.

Bij het wetsontwerp, dat ik U te dien einde ter behandeling voorleg, zijn tabellen gevoegd houdende opgave van de inlichtingen vereist bij artikel 26 der wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit, met uitzondering van de bijzondere uitgewerkte staten op het stuk van belastingen.

De aanvullende kredieten gevraagd bij artikelen 8, 18 en 28 van het ontwerp, tot dekking van de uitgaven die hoger lopen dan bepaalde door de begroting toegestane sommen bedragen voor het dienstjaar 1945 fr. 16,650,571.65, voor het dienstjaar 1946 fr. 17,191,461.82 en voor het dienstjaar 1947 fr. 61,517,139.69. Deze kredieten zijn omschreven in tabel C gevoegd bij het wetsontwerp.

De begrotingen van de dienstjaren 1945, 1946 en 1947 sluiten eindelijk alle diensten samengenomen, respectievelijk met een uitgavenexcedent van fr. 15,442,625,844.84, een ontvangstenexcedent van fr. 40,969,575,855.23 en een uitgavenexcedent van fr. 19,416,060,086.71 (zie tabel D gevoegd bij het wetsontwerp).

De samengenomen gewone en buitengewone diensten wijzen van 1830 tot 1947, zoals dit uit artikel 30 van het ontwerp blijkt, op een uitgavenexcedent van fr. 104,421,883,472.23.

Pour couvrir l'excédent des dépenses sur les recettes, diverses autorisations ont permis de recourir à l'emprunt.

Les emprunts dont l'émission a ainsi été autorisée, de même que les ressources de trésorerie dont il a pu être fait emploi, sont détaillés dans les comptes généraux de l'Administration des Finances des années 1945, 1946 et 1947 présentés aux Chambres législatives respectivement les 30 décembre 1952, 13 avril 1953 et 8 août 1953.

Le présent projet de loi comprend certaines dispositions qui doivent permettre à la Cour des Comptes :

1° d'arrêter définitivement les comptes des budgets des exercices 1945, 1946 et 1947 tels qu'ils ont été établis;

2° de viser des ordonnances régularisant des dépenses comprises dans les comptes d'exercices antérieurs.

Le Ministre des Finances.

Om dit uitgavenexcedent te dekken hebben diverse toelatingen er toe gemachtigd leningen aan te gaan.

De leningen waarvan de uitgifte aldus werd toegestaan evenals de thesauriemiddelen waarvan gebruik kon worden gemaakt, vindt men terug in de algemene rekeningen van het Bestuur van Financiën over de jaren 1945, 1946 en 1947 voorgelegd bij de Wetgevende Kamers, respectievelijk op 30 December 1952, 13 April 1953 en 8 Augustus 1953.

Dit ontwerp van wet bevat sommige beschikkingen welke het Rekenhof moeten toelaten :

1° de begrotingsrekeningen van de dienstjaren 1945, 1946 en 1947 definitief af te sluiten zoals ze werden opgemaakt;

2° de ordonnantiën te viseren, uitgaven regulariserend begrepen in de rekeningen van vorige dienstjaren.

De Minister van Financiën.

H. LIEBAERT.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES.

A tous, présents et à venir. SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances est chargé de présenter, en Notre nom, aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

CHAPITRE PREMIER.

EXERCICE 1945.

§ 1. Fixation des recettes.

Article premier.

Les droits et produits constatés au profit de l'Etat sur l'exercice 1945 s'élèvent, d'après le tableau A. ci-annexé, colonne 4, à la somme de trente-neuf milliards trois cent trente-cinq millions cinq cent deux mille quarante-huit francs neuf centimes (fr. 39,335,502,048.09).

Art. 2.

Les recouvrements effectués sur le même exercice, jusqu'à l'époque de sa clôture, sont fixés à trente-deux milliards quatre cent quatre-vingt-un millions neuf cent septante et un mille quatre cent septante-trois francs six centimes (fr. 32,481,971,473.06).

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden. HEIL.

Op de voordracht van onze Minister van Financiën,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën is gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt :

HOOFDSTUK I.

DIENSTJAAR 1945.

§ 1. Vaststelling van de ontvangsten.

Eerste artikel.

De op het dienstjaar 1945 ten behoeve van de Staat vastgestelde rechten en opbrengsten bedragen, volgens bijgaande tabel A. kolom 4, de som van negen en dertig milliard driehonderd vijf en dertig miljoen vijfhonderd en twee duizend acht en veertig frank negen centimes (fr. 39,335,502,048.09).

Art. 2.

De op hetzelfde dienstjaar tot op het tijdstip van afsluiting gedane inningen zijn vastgesteld op twee en dertig milliard vierhonderd een en tachtig miljoen negenhonderd een en zeventig duizend vierhonderd drie en zeventig frank zes centimes (fr. 32,481,971,473.06).

Art. 3.

Les droits et produits constatés restant à recouvrer à la clôture de l'exercice s'élèvent à six milliards huit cent cinquante-trois millions cinq cent trente mille cinq cent septante-cinq francs trois centimes (fr. 6,853,530,575.03).

Cette somme comprend un montant de fr. 8,249,446.94 représentant des allocations ou indemnités de chômage payées indûment avant le 10 mai 1940 dont la récupération est abandonnée.

§ 2. Fixation des dépenses.

Art. 4.

Les dépenses de l'exercice 1945 constatées dans le compte rendu par le Ministre des Finances sont arrêtées, conformément au tableau B, ci-annexé, à la somme de quarante-sept milliards neuf cent vingt-quatre millions cinq cent nonante-sept mille trois cent dix-sept francs nonante centimes (fr. 47,924,597,317.90).

Art. 5.

Les paiements effectués et justifiés dans le cours de l'exercice sont fixés à la somme de trente-neuf milliards six cent treize millions huit cent quatre-vingt-deux mille trois cent nonante-neuf francs quarante-six centimes (fr. 39,613,882,399.46).

Art. 6.

Les paiements restant à effectuer ou à justifier à la clôture de l'exercice s'élèvent à huit milliards trois cent dix millions sept cent quatorze mille neuf cent dix-huit francs quarante-quatre centimes (fr. 8,310,714,918.44).

Cette somme se décompose comme suit :

1° Un montant de fr. 89,737.90, représentant des dispositions tracées sur des crédits ouverts au budget du Ministère de l'Intérieur non régularisées au point de vue budgétaire à cause de l'impossibilité de produire à la Cour des Comptes les justifications comptables disparues.

Autorisation est donnée à la Cour des Comptes de viser les ordonnances de régularisation sans la production de pièces justificatives.

2° Un montant de fr. 171,690.25, représentant des dispositions tracées sur des crédits ouverts au budget du Ministère de l'Intérieur, dont les pièces justificatives n'ont pu être réunies et pour lesquelles il sera fait application des dispositions prévues à l'article 152 de l'arrêté royal du 10 décembre 1868.

3° Un montant de fr. 705,183,814.90 représentant des dispositions tracées sur des crédits ouverts au budget du Ministère du Ravitaillement, dont les pièces justificatives, prévues par la loi budgétaire, ont été réunies mais jugées insuffisantes par la Cour des Comptes; il leur sera fait application des dispositions prévues à l'article 152 de l'arrêté royal du 10 décembre 1868.

4° L'excédent soit fr. 7,605,269,675.39 qui a été justifié après la clôture de l'exercice.

Art. 3.

De vastgestelde rechten en opbrengsten nog te innen bij de afsluiting van het dienstjaar bedragen zes milliard acht honderd drie en vijftig millioen vijf honderd dertig duizend vijfhonderd vijf en zeventig frank drie centimes (fr. 6,853,530,575.03).

In deze som is een bedrag van fr. 8,249,446.94 begrepen, vertegenwoordigend werkloosheidsvergoedingen of -toelagen, ten onrechte betaald vóór 10 Mei 1940 en waarvan de terugvordering is opgegeven.

§ 2. Vaststelling van de uitgaven.

Art. 4.

De uitgaven van het dienstjaar 1945 blijkend uit de algemene rekening overgelegd door de Minister van Financiën worden vastgesteld, overeenkomstig bijgaande tabel B, op de som van zeven en veertig milliard negenhonderd vier en twintig millioen vijf honderd zeven en negentig duizend driehonderd zeventien frank negentig centimes (fr. 47,924,597,317.90).

Art. 5.

De in de loop van het dienstjaar gedane en verantwoorde betalingen worden vastgesteld op de som van negen en dertig milliard zeshonderd dertien millioen achthonderd twee en tachtig duizend driehonderd negen en negentig frank zes en veertig centimes (fr. 39,613,882,399.46).

Art. 6.

De bij de afsluiting van het dienstjaar nog te doen of te verantwoorden betalingen bedragen acht milliard driehonderd en tien millioen zevenhonderd veertien duizend negenhonderd achttien frank vier en veertig centimes (fr. 8,310,714,918.44).

Deze som wordt onderverdeeld als volgt :

1° Een bedrag van fr. 89,737.90 vertegenwoordigend beschikkingen betreffende kredieten geopend ten behoeve der begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken en niet geregulariseerd in budgetair opzicht wegens de onmogelijkheid de verloren verantwoordingsstukken aan het Rekenhof voor te leggen.

Het Rekenhof wordt gemachtigd tot visering der ordonnantiën van regularisatie zonder overlegging van de verantwoordingsstukken.

2° Een bedrag van fr. 171,690.25, vertegenwoordigend beschikkingen betreffende kredieten geopend op de begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken waarvan de verantwoordingsstukken niet konden bijeengebracht worden en waarvoor de bij artikel 152 van het Koninklijk besluit van 10 December 1868 voorziene bepalingen zullen toegepast worden.

3° Een bedrag van fr. 705,183,814.90 vertegenwoordigend beschikkingen betreffende kredieten geopend op de begroting van het Ministerie van Ravitaillering waarvan de verantwoordingsstukken, voorzien door de begrotingswet, werden bijeengebracht maar als onvoldoende werden geacht door het Rekenhof; men zal hiervoor de bij artikel 152 van het Koninklijk besluit van 10 December 1868 voorziene bepalingen toepassen.

4° Het excedent zijnde fr. 7,605,269,675.39 dat werd verantwoord na de afsluiting van het dienstjaar.

§ 3. Fixation des crédits.

Art. 7.

Les crédits au montant de cinquante-huit milliards huit cent soixante-trois millions cinq cent quatorze mille trois cent quatre-vingt-sept francs quarante-quatre centimes (fr. 58,863,514,387.44) ouverts aux départements ministériels conformément au tableau B ci-annexé pour les dépenses de l'exercice 1945 sont réduits :

1° D'une somme de quatre milliards cent septante-six millions cinq cent vingt-six mille cent cinquante-huit francs cinquante-trois centimes (fr. 4,176,526,158.53) représentant la partie non dépensée à la clôture de l'exercice 1945 :

a) de crédits grevés de droits au profit des créanciers de l'Etat et transférés à l'exercice 1946 en vertu de l'article 30 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat;

b) de crédits non utilisés pouvant être transférés en vertu de diverses dispositions particulières.

2° D'une somme de six milliards sept cent septante-neuf millions quarante et un mille quatre cent quatre-vingt-deux francs soixante-six centimes (fr. 6,779,041,482.66) restée disponible et qui est annulée définitivement.

Les transferts et annulations de crédits se montant ensemble à dix milliards neuf cent cinquante-cinq millions cinq cent soixante-sept mille six cent quarante et un francs dix-neuf centimes (fr. 10,955,567,641.19) sont et demeurent répartis conformément au tableau B, colonnes 9 et 10.

Art. 8.

Il est alloué un crédit complémentaire de seize millions six cent cinquante mille cinq cent septante et un francs soixante-cinq centimes (fr. 16,650,571.65) pour couvrir les dépenses de l'exercice 1945 effectuées au delà des crédits ouverts pour le service des budgets.

Ces dépenses se subdivisent comme il est indiqué au tableau C ci-annexé.

En outre, le Ministre des Finances est autorisé à porter à la charge de l'article 46 du budget pour ordre de l'exercice 1945, des dépenses s'élevant au montant de fr. 3,327,718.20 dont les pièces justificatives ont été réunies mais jugées insuffisantes par la Cour des Comptes.

Art. 9.

Par suite des dispositions contenues dans les deux articles précédents, les crédits définitifs de l'exercice 1945 sont fixés à quarante-sept milliards neuf cent vingt-quatre millions cinq cent nonante-sept mille trois cent dix-sept francs nonante centimes (fr. 47,924,597,317.90) somme égale aux dépenses liquidées et ordonnancées à charge de l'exercice, d'après le même tableau B, colonne 4.

§ 3. Vaststelling van de kredieten.

Art. 7.

De ten behoeve van de ministeriële departementen, overeenkomstig de hierbijgevoegde tabel B, voor de uitgaven van het dienstjaar 1945 geopende kredieten ten bedrage van acht en vijftig milliard achthonderd drie en zestig millioen vijfhonderd veertien duizend driehonderd zeven en tachtig frank vier en veertig centimes (fr. 58,863,514,387.44) worden verminderd :

1° Met een som van vier milliard honderd zes en zeventig millioen vijfhonderd zes en twintig duizend honderd acht en vijftig frank drie en vijftig centimes (fr. 4,176,526,158.53) vertegenwoordigend het bij de afsluiting van het dienstjaar 1945 onuitgegeven deel van :

a) kredieten bezwaard met rechten ten opzichte van schuldvaarders van de Staat en, krachtens artikel 30 der wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit, op het dienstjaar 1946 overgebracht;

b) niet gebruikte kredieten die mogen overgedragen worden krachtens verscheidene bijzondere beschikkingen.

2° Met een beschikbaar gebleven en definitief geannuleerde som van zes milliard zevenhonderd negen en zeventig millioen een en veertig duizend vierhonderd twee en tachtig frank zes en zestig centimes (fr. 6,779,041,482.66).

De overdrachten en annulatiën van kredieten ten gezamenlijken bedrage van tien milliard negen honderd vijf en vijftig millioen vijfhonderd zeven en zestig duizend zes honderd een en veertig frank negentien centimes (fr. 10,955,567,641.19) zijn en blijven verdeeld overeenkomstig tabel B, kolommen 9 en 10.

Art. 8.

Een aanvullend krediet van zestien millioen zeshonderd vijftig duizend vijfhonderd een en zeventig frank vijf en zestig centimes (fr. 16,650,571.65) wordt toegewezen tot dekking van de uitgaven van het dienstjaar 1945 gedaan boven de kredieten geopend voor de dienst der begrotingen.

Die uitgaven worden onderverdeeld zoals aangewezen in de hierbijgaande tabel C.

Bovendien is de Minister van Financiën gemachtigd ten laste te brengen van artikel 46 van de begroting voor orde van het dienstjaar 1945, de uitgaven belopende een bedrag van fr. 3,327,718.20, waarvan de verantwoordingsstukken werden verzameld maar door het Rekenhof onvoldoende werden geacht.

Art. 9.

Ten gevolge van de in de twee vorenstaande artikelen vervatte bepalingen zijn de definitieve kredieten van het dienstjaar 1945 vastgesteld op zeven en veertig milliard negenhonderd vier en twintig millioen vijfhonderd zeven en negentig duizend driehonderd zeventien frank negentig centimes (fr. 47,924,597,317.90) som welke gelijk staat met de ten laste van het dienstjaar verevende en geordonnancerde uitgaven, volgens dezelfde tabel B, kolom 4.

§ 4. Fixation du résultat général du budget de l'exercice 1945.

Art. 10.

Le résultat général du budget de l'exercice 1945 est définitivement arrêté ainsi qu'il suit :

Recettes fixées à l'article 2 ... fr. 32,481,971,473 06

Dépenses fixées à l'article 4 ... 47,924,597,317 90

Excédent des dépenses ... fr. 15,442,625,844 84

Cette somme vient en augmentation du montant des dépenses ordonnancées au delà des ressources budgétaires à la clôture de l'exercice 1944 ... 110,532,773,395 91

Fr. 125,975,399,240 75

Cette dernière somme a été transportée au compte de l'exercice 1946.

CHAPITRE II.

EXERCICE 1946.

§ 1. Fixation des recettes.

Art. 11.

Les droits et produits constatés au profit de l'Etat sur l'exercice 1946 s'élèvent, d'après le tableau A ci-annexé, colonne 4, à la somme de cent quarante-sept milliards deux cent quatre-vingt-neuf millions sept cent trente-neuf mille neuf cent quatre-vingt-un francs septante-sept centimes (fr. 147,289,739,981.77).

Art. 12.

Les recouvrements effectués sur le même exercice, jusqu'à l'époque de sa clôture, sont fixés à cent trente et un milliards cent cinquante-huit millions six cent deux mille neuf cent cinquante francs quatre-vingt-six centimes (fr. 131,158,602,950.86).

Art. 13.

Les droits et produits constatés restant à recouvrer à la clôture de l'exercice s'élèvent à seize milliards cent trente et un millions cent trente-sept mille trente francs nonante et un centimes (fr. 16,131,137,030.91).

§ 2. Fixation des dépenses.

Art. 14.

Les dépenses de l'exercice 1946 constatées dans le compte rendu par le Ministre des Finances sont arrêtées, conformément au tableau B ci-annexé à la somme de nonante milliards cent quatre-vingt-neuf millions vingt-sept mille nonante-cinq francs soixante-trois centimes (fr. 90,189,027,095.63).

§ 4. Vaststelling van de algemene eindcijfers der begroting van het dienstjaar 1945.

Art. 10.

De algemene eindcijfers van de begroting van het dienstjaar 1945 worden definitief vastgesteld als volgt :

Ontvangsten bepaald onder artikel 2 ... fr. 32,481,971,473 06

Uitgaven bepaald onder artikel 4 ... 47,924,597,317 90

Meer aan uitgaven ... fr. 15,442,625,844 84

Deze som komt in meerdering van het bedrag van de boven de budgettaire middelen bij de afsluiting van het dienstjaar 1944 geordonnanceerde uitgaven ... fr. 110,532,773,395 91

Fr. 125,975,399,240 75

Deze laatste som werd op de rekening van het dienstjaar 1946 overgedragen.

HOOFDSTUK II.

DIENSTJAAR 1946.

§ 1. Vaststelling van de ontvangsten.

Art. 11.

De op het dienstjaar 1946 ten behoeve van de Staat vastgestelde rechten en opbrengsten bedragen, volgens bijgaande tabel A, kolom 4, de som van honderd zeven en veertig milliard tweehonderd negen en tachtig miljoen zevenhonderd negen en dertig duizend negenhonderd een en tachtig frank zeven en zeventig centimes (fr. 147,289,739,981.77).

Art. 12.

De op hetzelfde dienstjaar tot op het tijdstip van afsluiting gedane inningen zijn vastgesteld op honderd een en dertig milliard honderd acht en vijftig miljoen zeshonderd en twee duizend negenhonderd vijftig frank zes en tachtig centimes (fr. 131,158,602,950.86).

Art. 13.

De vastgestelde rechten en opbrengsten nog te innen bij de afsluiting van het dienstjaar bedragen zestien milliard honderd een en dertig miljoen honderd zeven en dertig duizend dertig frank een en negentig centimes (fr. 16,131,137,030.91).

§ 2. Vaststelling van de uitgaven.

Art. 14.

De uitgaven van het dienstjaar 1946 blijkend uit de algemene rekening overgelegd door de Minister van Financiën worden vastgesteld, overeenkomstig bijgaande tabel B, op de som van negentig milliard honderd negen en tachtig miljoen zeven en twintig duizend vijf en negentig frank drie en zestig centimes (fr. 90,189,027,095.63).

Art. 15.

Les paiements effectués et justifiés dans le cours de l'exercice sont fixés à la somme de quarante milliards six cent cinquante millions neuf cent trente-six mille huit cent vingt-sept francs trente-quatre centimes (fr. 40,650,936,827.34).

Art. 16.

Les paiements restant à effectuer ou à justifier à la clôture de l'exercice s'élèvent à quarante-neuf milliards cinq cent trente-huit millions nonante mille deux cent soixante-huit francs vingt-neuf centimes (fr. 49,538,090,268.29).

Cette somme se décompose comme suit :

1° Un montant de fr. 37,415.52 représentant des dispositions tracées sur des crédits ouverts au budget de la Défense Nationale dont les pièces justificatives n'ont pu être réunies, par suite d'une instance en justice, et pour lesquelles il sera fait application des dispositions prévues à l'article 152 de l'arrêté royal du 10 décembre 1868;

2° Un montant de fr. 772,019, 586.30, représentant des dispositions tracées sur des crédits ouverts au budget du Ministère du Ravitaillement dont les pièces justificatives prévues par la loi budgétaire ont été réunies mais jugées insuffisantes par la Cour des Comptes; il leur sera fait application des dispositions prévues à l'article 152 de l'arrêté royal du 10 décembre 1868;

3° L'excédent soit fr. 48,766,033,266.47 qui a été justifié après la clôture de l'exercice.

§ 3. Fixation des crédits.

Art. 17.

Les crédits au montant de cent et un milliards six cent vingt-huit millions six cent cinquante mille trois cent vingt-six francs seize centimes (fr. 101,628,650,326.16) ouverts aux départements ministériels conformément au tableau B ci-annexé pour les dépenses de l'exercice 1946 sont réduits :

1° D'une somme de quatre milliards neuf cent cinquante millions quatre cent sept mille huit cent trente-six francs nonante et un centimes (fr. 4,950,407,836.91) représentant la partie non dépensée à la clôture de l'exercice 1946 :

a) de crédits grevés de droits au profit des créanciers de l'Etat et transférés à l'exercice 1947 en vertu de l'article 30 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat;

b) de crédits non utilisés pouvant être transférés en vertu de diverses dispositions particulières.

2° D'une somme de six milliards cinq cent six millions quatre cent six mille huit cent cinquante-cinq francs quarante-quatre centimes (fr. 6,506,406,855.44) restée disponible et qui est annulée définitivement.

Les transferts et annulations de crédits se montant ensemble à onze milliards quatre cent cinquante-six millions huit cent quatorze mille six cent nonante-deux francs trente-cinq centimes (fr. 11,456,814,692.35) sont et demeurent répartis conformément au tableau B, colonnes 9 et 10.

Art. 15.

De gedurende het dienstjaar gedane en verantwoorde betalingen worden vastgesteld op de som van veertig milliard zeshonderd vijftig miljoen negenhonderd zes en dertig duizend achthonderd zeven en twintig frank vier en dertig centimes (fr. 40,650,936,827.34).

Art. 16.

De bij de afsluiting van het dienstjaar nog te doen of te verantwoorden betalingen bedragen negen en veertig milliard vijfhonderd acht en dertig miljoen negentig duizend tweehonderd acht en zestig frank negen en twintig centimes (fr. 49,538,090,268.29).

Deze som wordt onderverdeeld als volgt :

1° Een bedrag van fr. 37,415.52 vertegenwoordigend beschikkingen betreffende kredieten geopend ten behoeve van de begroting van Landsverdediging, waarvan de verantwoordingsstukken niet konden verzameld worden, ten gevolge van een hangend rechtsgeding en waarvoor de bij artikel 152 van het Koninklijk besluit van 10 December 1868 voorziene bepalingen zullen toegepast worden;

2° Een bedrag van fr. 772,019,586.30 vertegenwoordigend beschikkingen betreffende kredieten geopend ten behoeve van de begroting van het Ministerie van Ravitaillement waarvan de bij de begrotingswet voorziene verantwoordingsstukken werden verzameld maar door het Rekenhof onvoldoende werden geacht; men zal er de beschikkingen, voorzien bij artikel 152 van het koninklijk besluit van 10 December 1868, toepassen;

3° Het excédent zijnde fr. 48,766,033,266.47 dat werd verantwoord na de afsluiting van het dienstjaar.

§ 3. Vaststelling van de kredieten.

Art. 17.

De ten behoeve van de ministeriële departementen, overeenkomstig de hierbijgevoegde tabel B, voor de uitgaven van het dienstjaar 1946 geopende kredieten ten bedrage van honderd en een milliard zeshonderd acht en twintig miljoen zeshonderd vijftig duizend driehonderd zes en twintig frank zestien centimes (fr. 101,628,650,326.16) worden verminderd :

1° Met een som van vier milliard negenhonderd vijftig miljoen vierhonderd en zeven duizend achthonderd zes en dertig frank een en negentig centimes, (fr. 4,950,407,836.91) vertegenwoordigend het bij de afsluiting van het dienstjaar 1946 :

a) onuitgegeven deel van kredieten bezwaard met rechten ten opzichte van schuldvaarders van de Staat en, krachtens artikel 30 der wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit, op het dienstjaar 1947 overgebracht;

b) niet gebruikte kredieten die mogen overgedragen worden krachtens verscheidene bijzondere bepalingen.

2° Met een beschikbaar gebleven en definitief geannuleerde som van zes milliard vijfhonderd en zes miljoen vierhonderd en zes duizend achthonderd vijf en vijftig frank vier en veertig centimes (fr. 6,506,406,855.44).

De overdrachten en annulatiën van kredieten ten gezamenlijken bedrage van elf milliard vierhonderd zes en vijftig miljoen achthonderd veertien duizend zeshonderd twee en negentig frank vijf en dertig centimes (fr. 11,456,814,692.35) zijn en blijven verdeeld overeenkomstig tabel B, kolommen 9 en 10.

Art. 18.

Il est alloué un crédit complémentaire de dix-sept millions cent nonante et un mille quatre cent soixante et un francs quatre-vingt-deux centimes (fr. 17,191,461.82) pour couvrir les dépenses de l'exercice 1946, effectuées au delà des crédits ouverts pour le service des budgets.

Ces dépenses se subdivisent comme il est indiqué au tableau C ci-annexé.

Art. 19.

Par suite des dispositions contenues dans les deux articles précédents, les crédits définitifs de l'exercice 1946 sont fixés à nonante milliards cent quatre-vingt-neuf millions vingt-sept mille nonante-cinq francs soixante-trois centimes (fr. 90,189,027,095.63) somme égale aux dépenses liquidées et ordonnancées à charge de l'exercice, d'après le même tableau B, colonne 4.

§ 4. Fixation du résultat général du budget de l'exercice 1946.

Art. 20.

Le résultat général du budget de l'exercice 1946 est définitivement arrêté ainsi qu'il suit :

Recettes fixées à l'article 12 ...	fr.	131,158,602,950	86
Dépenses fixées à l'article 14 ...	...	90,189,027,095	63
Excédent des recettes ...	fr.	40,969,575,855	23

Cette somme vient en déduction du montant des dépenses ordonnancées au delà des ressources budgétaires à la clôture de l'exercice 1945 fr. 125,975,399,240 75

Fr. 85,005,823,385 52

Cette dernière somme a été transportée au compte de l'exercice 1947.

CHAPITRE III.

EXERCICE 1947.

§ 1. Fixation des recettes.

Art. 21.

Les droits et produits constatés au profit de l'Etat sur l'exercice 1947 s'élèvent, d'après le tableau A ci-annexé, colonne 4, à la somme de quatre-vingts milliards deux cent sept millions quatre cent septante-neuf mille septante-cinq francs nonante-six centimes (fr. 80,207,479,075.96).

Art. 22.

Les recouvrements effectués sur le même exercice, jusqu'à l'époque de sa clôture, sont fixés à cinquante-cinq milliards deux cent trente-six millions trois cent quarante-quatre mille huit cent quatre francs vingt et un centimes (fr. 55,236,344,804.21).

Art. 18.

Een aanvullend krediet van zeventien miljoen honderd een en negentig duizend vierhonderd een en zestig frank twee en tachtig centimes (fr. 17,191,461.82) wordt toegevoegd tot dekking van de uitgaven van het dienstjaar 1946 gedaan boven de kredieten geopend voor de dienst der begrotingen.

Die uitgaven worden onderverdeeld zoals aangewezen in hierbijgaande tabel C.

Art. 19.

Ten gevolge van de in de twee vorenstaande artikelen vervatte bepalingen zijn de definitieve kredieten van het dienstjaar 1946 vastgesteld op negentig milliard honderd negen en tachtig miljoen zeven en twintig duizend vijf en negentig frank drie en zestig centimes (fr. 90,189,027,095.63) som welke gelijk staat met de ten laste van het dienstjaar verevende en geordonnanceerde uitgaven, volgens dezelfde tabel B, kolom 4.

§ 4. Vaststelling van de algemene eindcijfers der begroting van het dienstjaar 1946.

Art. 20.

De algemene eindcijfers van de begroting van het dienstjaar 1946 worden definitief vastgesteld als volgt :

Ontvangsten bepaald onder artikel 12 ...	fr.	131,158,602,950	86
Uitgaven bepaald onder artikel 14 ...	...	90,189,027,095	63
Meer aan ontvangsten ...	fr.	40,969,575,855	23

Deze som komt in mindering van het bedrag van de boven de budgetaire middelen bij de afsluiting van het dienstjaar 1945 geordonnanceerde uitgaven ... fr. 125,975,399,240 75

Fr. 85,005,823,385 52

Deze laatste som werd op de rekening van het dienstjaar 1947 overgedragen.

HOOFDSTUK III.

DIENSTJAAR 1947.

§ 1. Vaststelling van de ontvangsten.

Art. 21.

De op het dienstjaar 1947 ten behoeve van de Staat vastgestelde rechten en opbrengsten bedragen, volgens bijgaande tabel A, kolom 4, de som van tachtig milliard tweehonderd en zeven miljoen vierhonderd negen en zeventig duizend vijf en zeventig frank zes en negentig centimes (fr. 80,207,479,075.96).

Art. 22.

De op hetzelfde dienstjaar tot op het tijdstip van afsluiting gedane inningen zijn vastgesteld op vijf en vijftig milliard tweehonderd zes en dertig miljoen driehonderd vier en veertig duizend achthonderd en vier frank een en twintig centimes (fr. 55,236,344,804.21).

Art. 23.

Les droits et produits constatés restant à recouvrer à la clôture de l'exercice s'élèvent à vingt-quatre milliards neuf cent septante et un millions cent trente-quatre mille deux cent septante et un francs septante-cinq centimes (fr. 24,971,134,271.75).

§ 2. Fixation des dépenses.

Art. 24.

Les dépenses de l'exercice 1947 constatées dans le compte rendu par le Ministre des Finances sont accrêtées, conformément au tableau B ci-annexé à la somme de septante-quatre milliards six cent cinquante-deux millions quatre cent quatre mille huit cent nonante francs nonante-deux centimes (fr. 74,652,404,890.92).

Cette somme comprend un montant de 2,225,160 francs, payé au titre de pécule de vacances à des agents du département des Travaux publics et imputé sur les crédits ouverts à l'article 43ter du budget dudit département.

Autorisation est donnée à la Cour des Comptes d'accepter cette dépense à la charge de cet article.

Art. 25.

Les paiements effectués et justifiés dans le cours de l'exercice sont fixés à la somme de trente-huit milliards neuf cent trente millions quatre cent trente-deux mille cinq cent trente-sept francs quatre-vingt-six centimes (fr. 38,930,432,537.86).

Art. 26.

Les paiements restant à effectuer ou à justifier à la clôture de l'exercice s'élèvent à trente-cinq milliards sept cent vingt et un millions neuf cent septante-deux mille trois cent cinquante-trois francs six centimes (fr. 35,721,972,353.06).

Cette somme se décompose comme suit :

1° Un montant de fr. 7,938,385.97, représentant des dépenses effectuées sur le budget du Ministère de la Santé publique non régularisées au point de vue budgétaire à cause de l'impossibilité de produire à la Cour des Comptes les justifications comptables disparues.

Autorisation est donnée à la Cour des Comptes de viser les ordonnances de régularisation sans la production de pièces justificatives.

2° Un montant de fr. 292,838,067.79 représentant des dépenses effectuées sur le budget du Ministère du Budget et dont les pièces justificatives prévues par la loi budgétaire ont été réunies mais jugées insuffisantes par la Cour des Comptes; il leur sera fait application des dispositions prévues à l'article 152 de l'arrêté royal du 10 décembre 1868.

3° Un montant de fr. 238,851.06 représentant des dispositions tracées sur des crédits ouverts au budget du Ministère de l'Intérieur dont les pièces justificatives n'ont pu être réunies et pour lesquelles il sera fait application des dispositions prévues à l'article 152 de l'arrêté royal du 10 décembre 1868.

Art. 23.

De vastgestelde rechten en opbrengsten nog te innen bij de afsluiting van het dienstjaar bedragen vier en twintig milliard negenhonderd een en zeventig millioen honderd vier en dertig duizend tweehonderd een en zeventig frank vijf en zeventig centimes (fr. 24,971,134,271.75).

§ 2. Vaststelling van de uitgaven.

Art. 24.

De uitgaven van het dienstjaar 1947 blijkend uit de algemene rekening overgelegd door de Minister van Financiën worden vastgesteld, overeenkomstig bijgaande tabel B, op de som van vier en zeventig milliard zeshonderd twee en vijftig millioen vierhonderd en vier duizend achthonderd negentig frank twee en negentig centimes (fr. 74,652,404,890.92).

In deze som is een bedrag van 2,225,160 frank begrepen, betaald ten titel van verlofgeld aan agenten van het Departement van Openbare Werken en aangerekend op kredieten geopend op artikel 43ter van de begroting van genoemd Departement.

Aan het Rekenhof wordt machtiging verleend deze uitgave te aanvaarden ten laste van dat artikel.

Art. 25.

De in de loop van het dienstjaar gedane en verantwoorde betalingen worden vastgesteld op de som van acht en dertig milliard negenhonderd dertig millioen vierhonderd twee en dertig duizend vijfhonderd zeven en dertig frank zes en tachtig centimes (fr. 38,930,432,537.86).

Art. 26.

De bij de afsluiting van het dienstjaar nog te doen of te verantwoorden betalingen bedragen vijf en dertig milliard zevenhonderd een en twintig millioen negenhonderd twee en zeventig duizend driehonderd drie en vijftig frank zes centimes (fr. 35,721,972,353.06).

Deze som wordt onderverdeeld als volgt :

1° Een bedrag van fr. 7,938,385.97 vertegenwoordigend uitgaven gedaan op de begroting van het Ministerie van Volksgezondheid niet geregulariseerd in budgetair opzicht wegens de onmogelijkheid de verloren verantwoordingsstukken aan het Rekenhof voor te leggen.

Het Rekenhof wordt gemachtigd tot visering der ordonnantiën van regularisatie zonder overlegging van de verantwoordingsstukken.

2° Een bedrag van fr. 292,838,067.79, vertegenwoordigend uitgaven gedaan op de begroting van het Ministerie van Begroting, en waarvan de bij de wet voorziene verantwoordingsstukken werden verzameld maar door het Rekenhof onvoldoende werden geacht; men zal er de beschikkingen voorzien bij artikel 152 van het Koninklijk besluit van 10 December 1868, op toepassen.

3° Een bedrag van fr. 238,851.06 vertegenwoordigend beschikkingen betreffende kredieten geopend op de begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken, waarvan de verantwoordingsstukken niet konden bijeengebracht worden en waarvoor de bij artikel 152 van het Koninklijk besluit van 10 December 1868 voorziene bepalingen zullen toegepast worden.

4° Un montant de 298.343.506 francs, représentant des dispositions tracées sur des crédits ouverts au budget du Ministère de la Reconstruction, dont la régularisation est en cours et pour lesquelles il sera fait application des dispositions prévues à l'article 152 de l'arrêté royal du 10 décembre 1868.

5° L'excédent, soit fr. 35.122.613,542.24, qui a été justifié après la clôture de l'exercice.

§ 3. Fixation des crédits.

Art. 27.

Les crédits au montant de nonante milliards huit cent vingt millions trois cent vingt-cinq mille cinq cent trente-trois francs vingt-deux centimes (fr. 90.820.325.533.22) ouverts aux départements ministériels conformément au tableau B ci-annexé pour les dépenses de l'exercice 1947 sont réduits :

1° D'une somme de douze milliards six cent cinquante-huit millions deux cent deux mille sept cent soixante-neuf francs septante-trois centimes (fr. 12.658.202.769.73) représentant la partie non dépensée à la clôture de l'exercice 1947 :

a) de crédits grevés de droits au profit des créanciers de l'État et transférés à l'exercice 1948 en vertu de l'article 30 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'État;

b) de crédits non utilisés et pouvant être transférés en vertu de diverses dispositions particulières.

2° D'une somme de trois milliards cinq cent septante et un millions deux cent trente-cinq mille douze francs vingt-six centimes (fr. 3.571.235.012.26) restée disponible et qui est annulée définitivement.

Les transferts et annulations de crédits se montant ensemble à seize milliards deux cent vingt-neuf millions quatre cent trente-sept mille sept cent quatre-vingt-un francs nonante-neuf centimes (fr. 16.229.437.781.99) sont et demeurent répartis conformément au tableau B, colonnes 9 et 10.

Art. 28.

Il est alloué un crédit complémentaire de soixante et un millions cinq cent dix-sept mille cent trente-neuf francs soixante-neuf centimes (fr. 61.517.139.69) pour couvrir les dépenses de l'exercice 1947 effectuées au delà des crédits ouverts pour le service des budgets.

Ces dépenses se subdivisent comme il est indiqué au tableau C ci-annexé.

Art. 29.

Par suite des dispositions contenues dans les deux articles précédents, les crédits définitifs de l'exercice 1947 sont fixés à septante-quatre milliards six cent cinquante-deux millions quatre cent quatre mille huit cent nonante francs nonante-deux centimes (fr. 74.652.404.890.92) somme égale aux dépenses liquidées et ordonnancées à charge de l'exercice, d'après le même tableau B, colonne 4.

4° Een bedrag van 298.343.506 frank vertegenwoordigend beschikkingen betreffende kredieten geopend op de begroting van het Ministerie van Wederopbouw die thans geregulariseerd worden en waarvoor de bij artikel 152 van het Koninklijk besluit van 10 December 1868 voorziene bepalingen zullen toegepast worden.

5° Het excédent zijnde fr. 35.122.613,542.24 dat werd verantwoord na de afsluiting van het dienstjaar.

§ 3. Vaststelling van de kredieten.

Art. 27.

De ten behoeve van de ministeriële departementen, overeenkomstig de hierbijgevoegde tabel B, voor de uitgaven van het dienstjaar 1947 geopende kredieten ten bedrage van negentig milliard achthonderd twintig miljoen driehonderd vijf en twintig duizend vijfhonderd drie en dertig frank twee en twintig centimes (fr. 90.820.325.533.22) worden verminderd :

1° Met een som van twaalf milliard zeshonderd acht en vijftig miljoen tweehonderd en twee duizend zeshonderd negen en zestig frank drie en zeventig centimes (fr. 12.658.202.769.73) vertegenwoordigend het bij de afsluiting van het dienstjaar 1947 onuitgegeven deel van :

a) kredieten bezwaard met rechten ten opzichte van schuldvaarders van de Staat en, krachtens artikel 30 der wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit, op het dienstjaar 1948 overgebracht;

b) niet gebruikte kredieten die mogen overgedragen worden krachtens verscheidene bijzondere beschikkingen.

2° Met een beschikbaar gebleven en definitief geannuleerde som van drie milliard vijfhonderd een en zeventig miljoen tweehonderd vijf en dertig duizend en twaalf frank zes en twintig centimes (fr. 3.571.235.012.26).

De overdrachten en annulatiën van kredieten ten gezamenlijken bedrage van zestien milliard tweehonderd negen en twintig miljoen vierhonderd zeven en dertig duizend zeshonderd een en tachtig frank negen en negentig centimes (fr. 16.229.437.781.99) zijn en blijven verdeeld overeenkomstig tabel B, kolommen 9 en 10.

Art. 28.

Een aanvullend krediet van een en zestig miljoen vijfhonderd zeventien duizend honderd negen en dertig frank negen en zestig centimes (fr. 61.517.139.69) wordt toegevoegd tot dekking van de uitgaven van het dienstjaar 1947 boven de kredieten geopend voor de dienst der begrotingen.

Die uitgaven worden onderverdeeld zoals aangewezen in de hierbijgaande tabel C.

Art. 29.

Ten gevolge van de in de twee vorenstaande artikelen vervatte bepalingen zijn de definitieve kredieten van het dienstjaar 1947 vastgesteld op vier en zeventig milliard zeshonderd twee en vijftig miljoen vierhonderd en vier duizend achthonderd negentig frank twee en negentig centimes (fr. 74.652.404.890.92) som welke gelijk staat met de ten laste van het dienstjaar verevende en geordonnancerde uitgaven, volgens dezelfde tabel B, kolom 4.

§ 4. Fixation du résultat général du budget de l'exercice 1947.

Art. 30.

Le résultat général du budget de l'exercice 1947 est définitivement arrêté ainsi qu'il suit :

Recettes fixées à l'article 22 ...	fr.	55,236,344,804	21
Dépenses fixées à l'article 24 ...	...	74,652,404,890	92
Excédent des dépenses ...	fr.	19,416,060,086	71

Cette somme vient en augmentation du montant des dépenses ordonnées au delà des ressources budgétaires à la clôture de l'exercice 1946

85,005,823,385 52

Fr. 104,421,883,472 23

Cette dernière somme a été transportée au compte de l'exercice 1948.

CHAPITRE IV.

Disposition spéciale.

Art. 31.

Autorisation est donnée à la Cour des Comptes de viser sans la production des pièces justificatives, à charge de l'exercice 1944, les ordonnances de régularisation de fr. 672,907.25 et fr. 34,133.85, représentant des dispositions tracées à charge du crédit spécial de 3,100,000,000 de francs alloué par les lois des 7 septembre et 30 novembre 1939 et non régularisées au point de vue budgétaire à cause de l'impossibilité de produire à la Cour des Comptes les justifications comptables disparues.

Ces montants sont compris dans la somme de fr. 1,326,256.10, reprise à l'article 16-6° de la loi du 9 février 1954, contenant le règlement définitif des budgets des exercices 1943 et 1944, pour laquelle il a été fait application des dispositions prévues à l'article 152 de l'arrêté royal du 10 décembre 1868.

Donné à Bruxelles, le 25 mai 1954.

§ 4. Vaststelling van de algemene eindcijfers der begroting van het dienstjaar 1947.

Art. 30.

De algemene eindcijfers van de begroting van het dienstjaar 1947 werden definitief vastgesteld als volgt :

Ontvangsten bepaald onder artikel 22 ...	fr.	55,236,344,804	21
Uitgaven bepaald onder artikel 22		74,652,404,890	92
Meer aan uitgaven ...	fr.	19,416,060,086	71

Deze som komt in meerdering van het bedrag van de boven de budgetaire middelen bij de afsluiting van het dienstjaar 1946 geordonnanceerde uitgaven

fr. 85,005,823,385 52

Fr. 104,421,883,472 23

Deze laatste som werd op de rekening van het dienstjaar 1948 overgedragen.

HOOFDSTUK IV.

Bijzondere beschikkingen.

Art. 31.

Aan het Rekenhof wordt machtiging verleend tot viseren zonder overlegging der verantwoordingsstukken, ten laste van het dienstjaar 1944 van de ordonnantiën van regularisatie van fr. 672,907.25 en fr. 34,133.85 vertegenwoordigend beschikkingen ten laste van het speciaal krediet van 3,100,000,000 frank toegestaan door de wetten van 7 September en 30 November 1939 en niet geregulariseerd uit budgetair oogpunt door de onmogelijkheid de verdwenen rekenplichtige verantwoordingsstukken aan het Rekenhof voor te leggen.

Deze bedragen zijn begrepen in de som van fr. 1,326,256.10, hernomen op artikel 16-6° van de wet van 9 Februari 1954, houdende definitieve regeling van de begrotingen der dienstjaren 1943 en 1944 voor dewelke de beschikkingen voorzien in artikel 152 van het Koninklijk besluit van 10 December 1868 werden toegepast.

Gegeven te Brussel, de 25 Mei 1954.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre des Finances,

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Financiën,

H. LIEBAERT.

($\wedge$)

TABLEAUX

—

TABELLEN

TABLEAUX DE DEVELOPPEMENT. —

TABLEAU A.

RECETTES DE L'EXERCICE 1945.

Référence — Verwijzing 1	DÉSIGNATION DES PRODUITS — AANWIJZING VAN DE MIDDELEN 2	SITUATION DES RECETTES —		
		Evaluation des recettes — Bemeting der ontvangsten	Droits constatés en faveur de l'exercice — Rechten vastgesteld ten bate van het dienstjaar	
		3	4	
Pages 108 à 113 du 110 ^e cahier de la Cour des Comptes, fascicule 1A. — Bladzijden 108 tot 113 van het 110 ^e boek van het Re- kenhof 1 ^e deel A.	Recettes ordinaires. — <i>Gewone ontvangsten</i> ... fr.	15,684,302,380 »	27,141,055,601 37	
	Recettes exceptionnelles. — <i>Uitzonderingsontvangsten</i> ...	—	—	
	Recettes compensatoires. — <i>Compensatieontvangsten</i> ...	113,837,290 »	196,118,032 15	
	Recettes de réparation. — <i>Herstelontvangsten</i> ...	4,165,000 »	4,582,770 85	
	Remboursement de dépenses relatives à la guerre (1940). — <i>Terugbetaling van uitgaven voortvloeiende uit de oorlog</i> (1940) ...	473,660,000 »	318,890,139 21	
	Recettes extraordinaires. — <i>Buitengewone ontvangsten</i> ...	11,567,683,425 »	11,674,855,504 51	
	Totaux. — <i>Totalen</i> ... fr.	27,843,648,095 »	39,335,502,048 09	

RECETTES DE L'EXERCICE 1946.

Pages 140 à 143 du 110 ^e cahier de la Cour des Comptes, fascicule 1A. — Bladzijden 140 tot 143 van het 110 ^e boek van het Re- kenhof 1 ^e deel A.	Recettes ordinaires. — <i>Gewone ontvangsten</i> ... fr.	27,250,507,070 »	52,222,357,061 75
	Recettes exceptionnelles. — <i>Uitzonderingsontvangsten</i> ...	—	—
	Recettes compensatoires. — <i>Compensatieontvangsten</i> ...	104,459,880 »	209,278,506 47
	Recettes de réparation. — <i>Herstelontvangsten</i> ...	12,081,000 »	4,911,445 63
	Remboursement de dépenses relatives à la guerre (1940). — <i>Terugbetaling van uitgaven voortvloeiende uit de oorlog</i> (1940) ...	2,410,780,000 »	5,600,491,819 29
	Recettes extraordinaires. — <i>Buitengewone ontvangsten</i> ...	87,860,988,553 24	89,252,701,148 63
	Totaux. — <i>Totalen</i> ... fr.	117,638,816,503 24	147,289,739,981 77

RECETTES DE L'EXERCICE 1947.

Pages 178 à 183 du 110 ^e cahier de la Cour des Comptes, fascicule 1A. — Bladzijden 178 tot 183 van het 110 ^e boek van het Re- kenhof 1 ^e deel A.	Recettes ordinaires. — <i>Gewone ontvangsten</i> ... fr.	38,637,146,660 »	59,421,909,644 87
	Recettes exceptionnelles. — <i>Uitzonderingsontvangsten</i> ...	—	—
	Recettes compensatoires. — <i>Compensatieontvangsten</i> ...	114,296,290 »	221,032,972 46
	Recettes de réparation. — <i>Herstelontvangsten</i> ...	3,900,000 »	5,577,194 51
	Remboursement de dépenses relatives à la guerre (1940). — <i>Terugbetaling van uitgaven voortvloeiende uit de oorlog</i> (1940) ...	1,942,339,500 »	2,051,424,924 51
	Recettes extraordinaires. — <i>Buitengewone ontvangsten</i> ...	13,755,345,677 10	18,507,534,339 61
	Totaux. — <i>Totalen</i> ... fr.	54,453,028,127 10	80,207,479,075 96

UITGEWERKTE TOELICHTENDE TABELLEN.

ONTVANGSTEN VAN HET DIENSTJAAR 1945.

TABEL A.

TOESTAND DER ONTVANGSTEN		RÈGLEMENT DES RECETTES — REGELING DER ONTVANGSTEN		
Recouvrements effectués — Gedane invorderingen 5	Reste à recouvrer sur les droits constatés — Blijft in te vorderen op de vastgestelde rechten 6	Excédent des évaluations sur les recouvrements — Meer geraamd dan ingevorderd 7	Excédent des recouvrements sur les évaluations — Meer ingevorderd dan geraamd 8	Produits définitifs égaux aux droits perçus — Definitieve middelen gelijk aan de geïnde rechten 9
20,557,102,610 86	6,583,952,990 51	104,200,428 42	4,977,000,659 28	20,557,102,610 86
—	—	—	—	—
119,406,589 15	76,711,443 »	—	5,569,299 15	119,406,589 15
2,014,667 86	2,568,102 99	2,150,332 14	—	2,014,667 86
208,650,722 86	110,239,416 35	415,448,931 76	150,439,654 62	208,650,722 86
11,594,796,882 33	80,058,622 18	9,323,822 94	36,437,280 27	11,594,796,882 33
32,481,971,473 06	6,853,530,575 03	531,123,515 26	5,169,446,893 32	32,481,971,473 06
=====	=====	=====	=====	=====

ONTVANGSTEN VAN HET DIENSTJAAR 1946.

42,086,737,712 21	10,135,619,349 54	67,937,693 87	14,904,168,336 08	42,086,737,712 21
—	—	—	—	—
117,748,332 47	91,530,174 »	—	13,288,452 47	117,748,332 47
2,412,026 »	2,499,419 63	9,668,974 »	—	2,412,026 »
4,925,731,840 37	674,759,978 92	939,580,795 86	3,454,532,636 23	4,925,731,840 37
84,025,973,039 81	5,226,728,108 82	4,113,472,460 95	278,456,947 52	84,025,973,039 81
131,158,602,950 86	16,131,137,030 91	5,130,659,924 68	18,650,446,372 30	131,158,602,950 86
=====	=====	=====	=====	=====

ONTVANGSTEN VAN HET DIENSTJAAR 1947.

45,734,582,307 02	13,687,327,337 85	3,966,172,494 53	11,063,608,141 55	45,734,582,307 02
—	—	—	—	—
183,572,277 49	37,460,694 97	—	69,275,987 49	183,572,277 49
3,214,770 38	2,362,424 13	685,229 62	—	3,214,770 38
987,729,186 65	1,063,695,737 86	954,610,313 35	—	987,729,186 65
8,327,246,262 67	10,180,288,076 94	5,976,660,797 50	548,561,383 07	8,327,246,262 67
55,236,344,804 21	24,971,134,271 75	10,898,128,835 »	11,681,445,512 11	55,236,344,804 21
=====	=====	=====	=====	=====

TABLEAU B.

DEPENSES DE L'EXERCICE 1945.

Référence — Verwijzing	SERVICES — DIENSTEN	Crédits accordés par le budget primitif et par des lois et des autorisations spéciales — Kredieten bij de oorspronkelijke begroting en bij bijzondere wetten en machtigingen toegestaan	SITUATION DES DÉPENSES —	
			Dépenses résultant des services faits. Droits constatés et ordonnés au profit des créanciers de l'État — Uitgaven uit de verrichte diensten ontstaan. Vastgestelde en geor- donneerde rechten ten bate der schuld- eisers van de Staat	Paiements effectués et justifiés dans le cours de l'exercice — Betalingen gedaan en verantwoord in de loop van het dienstjaar
1	2	3	4	5
Pages 117 à 121 du 110 ^e cahier de la Cour des Com- ptes, fascicule IA. — Bladzijde 117 tot 121 van het 110 ^e boek van het Re- kenhof, 1 ^e deel A.	Dépenses ordinaires et exceptionnelles. — Gewone en uitzonderingsuitgaven fr.	55,825,998,275 63	47,223,078,972 63	39,015,840,176 17
	Dépenses extraordinaires. — Buitengewone uitgaven.	3,037,516,111 81	701,518,345 27	598,042,223 29
	Totaux. — Totalen fr.	58,863,514,387 44	47,924,597,317 90	39,613,882,399 46
		=====	=====	=====

DEPENSES DE L'EXERCICE 1946.

Pages 149 à 153 du 110 ^e cahier de la Cour des Com- ptes, fascicule IA. — Bladzijde 149 tot 153 van het 110 ^e boek van het Re- kenhof, 1 ^e deel A.	Dépenses ordinaires et exceptionnelles. — Gewone en uitzonderingsuitgaven fr.	73,376,756,253 29	67,095,915,645 38	39,459,992,810 27
	Dépenses extraordinaires. — Buitengewone uitgaven.	28,251,894,072 87	23,093,111,450 25	1,190,944,017 07
	Totaux. — Totalen fr.	101,628,650,326 16	90,189,027,095 63	40,650,936,827 34
		=====	=====	=====

DEPENSES DE L'EXERCICE 1947.

Pages 189 à 193 du 110 ^e cahier de la Cour des Com- ptes, fascicule IA. — Bladzijde 189 tot 193 van het 110 ^e boek van het Re- kenhof, 1 ^e deel A.	Dépenses ordinaires et exceptionnelles. — Gewone en uitzonderingsuitgaven fr.	65,058,210,264 10	51,392,315,759 65	29,881,380,028 21
	Dépenses extraordinaires. — Buitengewone uitgaven.	25,762,115,269 12	23,260,089,131 27	9,049,052,509 65
	Totaux. — Totalen fr.	90,820,325,533 22	74,652,404,890 92	38,930,432,537 86
		=====	=====	=====

UITGAVEN VAN HET DIENSTJAAR 1945.

TABEL B.

TOESTAND DER UITGAVEN		RÈGLEMENT DES CRÉDITS — REGELING DER KREDIETEN				
Paiements restant à effectuer ou à justifier pour le solde de l'exercice <i>Betalingen nog te doen of te verantwoorden op afrekening van het dienstjaar</i>		Crédits complémentaires à accorder — Toe te kennen aanvullende kredieten	Crédits transférés en vertu de l'article 30 de la loi sur la comptabilité de l'État et d'autres dispositions Kredieten overgebracht krachtens artikel 30 der wet op de Rijkscomptabiliteit en andere beschikkingen	Crédits non consommés par les dépenses à annuler définitivement — Definitief te annuleren kredieten niet opgebruikt door uitgaven	Crédits définitifs de l'exercice — Definitieve kredieten van het dienstjaar	
Sur ordonnances en circulation <i>Op ordonnantiën in omloop</i>	Sur autres paiements <i>Op andere betalingen</i>	8	9	10	11	
6	7					
7,501,793,205 41	705,445,591 05	16,650,571 65	3,673,659,487 72	4,945,910,386 93	47,223,078,972 63	
103,476,121 98	—	—	502,866,670 81	1,833,131,095 73	701,518,345 27	
7,605,269,327 39	705,445,591 05	16,650,571 65	4,176,526,158 53	6,779,041,482 66	47,924,597,317 90	
8,310,714,918 44		10,955,567,641 19				

UITGAVEN VAN HET DIENSTJAAR 1946.

26,863,865,833 29	772,057,001 82	17,191,461 82	3,797,491,562 37	2,500,540,507 36	67,095,915,645 38
21,902,167,433 18	—	—	1,152,916,274 54	4,005,866,348 08	23,093,111,450 25
48,766,033,266 47	772,057,001 82	17,191,461 82	4,950,407,836 91	6,506,406,855 44	90,189,027,095 63
49,538,090,268 29		11,456,814,692 35			

UITGAVEN VAN HET DIENSTJAAR 1947.

20,911,576,920 62	599,358,810 82	61,517,139 69	10,494,712,614 10	3,232,699,030 04	51,392,315,759 65
14,211,036,621 62	—	—	2,163,490,155 63	338,535,982 22	23,260,089,131 27
35,122,613,542 24	599,358,810 82	61,517,139 69	12,658,202,769 73	3,571,235,012 26	74,652,404,890 92
35,721,972,353 06		16,229,437,781 99			

TABLEAU C.

Crédits complémentaires
à voter pour couvrir les dépenses ci-après.

EXERCICE 1945.

A. — DÉPENSES ORDINAIRES.

I. — Budget du Ministère de la Justice.

Art. 2. — Traitements des fonctionnaires, employés et gens de service. Indemnités familiales, de naissance, de résidence, de dernière maladie et de funérailles. Promotions et augmentations réglementaires. Prise en charge par l'État de la perte subie par les agents stagiaires nommés à titre définitif, avec effet rétroactif, du chef du remboursement de la valeur de rachat des versements personnels qu'ils ont effectués en exécution de la loi sur la pension des employés après l'expiration de la période réglementaire de stage (y compris les exercices 1940 à 1944) :

7° Conseils de guerre fr.	1,109,459 10
10° Culte protestant	38,001 81
12° Culte israélite	173,830 30

Art. 3. — Traitements et indemnités des agents temporaires. Salaires et indemnités des agents salariés (y compris les exercices 1940 à 1944) :

5° Justices de paix et tribunaux de police ... fr.	88,938 92
10° Prisons et camps d'internement	2,707,749 22

Art. 6. — Indemnités pour prestations spéciales. Primes :

9° Cour de cassation fr.	2,342 »
10° Cours d'appel	2,613 »
11° Tribunaux de première instance et de commerce	31,164 30

Art. 8. — Eclairage, chauffage, service des eaux, affranchissement de correspondances, télégrammes, communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de même nature (y compris : 1° les dépenses résultant de l'emploi de l'électricité comme force motrice; 2° les achats de carburant et de lubrifiant pour les voitures automobiles, les frais de location de garages, les frais d'assurance et les redevances diverses pour les voitures; 3° les arriérés de mobilité, arrêté du 28 avril 1944, y compris éventuellement les créances de l'exercice 1944) :

7° Ordre judiciaire (y compris les services ne ressortissant pas au Ministère de la Justice et logés dans des locaux judiciaires) fr.	15,457 16
--	-----------

Art. 9. — Achats et réparations de matériel. Mobilier : entretien et fournitures. Travaux d'entretien des locaux, des appareils de chauffage, d'éclairage, de téléphonie intérieure, etc. Menues dépenses de même nature :

4° Commission de contrôle des films cinématographiques fr.	797 »
--	-------

Art. 20. — Frais de justice en matière criminelle, correctionnelle et de police (les frais de transport des étrangers conduits à la frontière sont assimilés aux frais de justice et liquidés d'après les mêmes tarifs). Frais de signification des arrêtés d'expulsion. Frais d'instruction exposés par le Ministre de la Justice et par les parquets en vue de l'exécution de l'arrêté-loi du 12 octobre 1918 fr.

49,877 46

TABEL C.

Aanvullende kredieten
goed te stemmen tot dekking van onderstaande uitgaven.

DIENSTJAAR 1945.

A. — GEWONE UITGAVEN.

I. — Begroting van het Ministerie van Justitie.

Art. 2. — Jaarwedden van de ambtenaren, beamten en bedienden. Kinderbijslag, geboorte- en standplaatsvergoeding, vergoeding voor kosten van laatste ziekte en begrafenissen. Reglementaire bevorderingen en weddeverhogingen. Ten laste nemen, door de Staat, van het verlies dat door de met terugwerkende kracht vastbenoemde stagedoende ambtenaren en beamten geleden werd uit hoofde van de terugbetaling van de inkoopwaarde van de persoonlijke stortingen die zij gedaan hebben ter voldoening aan de wet op het bediendenpensioen, na verstrijking van het reglementair stagetijdperk (de dienstjaren 1940 tot 1944 inbegrepen) :

7° Krijgsraden fr.	1,109,459 10
10° Protestantse eredienst	38,001 81
12° Israëlitische eredienst	173,830 30

Art. 3. — Wedden en vergoedingen van het tijdelijk personeel. Lonen en vergoedingen van het loontrekkend personeel (de dienstjaren 1940 tot 1944 inbegrepen) :

5° Vrederechten en politierechtbanken fr.	88,938 92
10° Gevangenen en interneringskampen	2,707,749 22

Art. 6. — Vergoedingen voor bijzondere prestaties. Premiën :

9° Hof van verbreking fr.	2,342 »
10° Hoven van beroep	2,613 »
11° Rechtbanken van eerste aanleg en van koop-handel	31,164 30

Art. 8. — Verlichting, verwarming, watervoorziening, frankering van dienststukken, telegrammen, telefonische gesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies en andere uitgaven van dezelfde aard (met inbegrip van : 1° de uitgaven voor het gebruik van electriciteit als drijfkracht; 2° van het aankopen van brand- en smeerstoffen voor de autorijtuigen, huurkosten van bergplaatsen, verzekeringskosten en diverse schuldvorderingen voor de rijtuigen; 3° mobiliteitsachterstallen, besluit van 28 April 1944, met eventueel inbegrip van schuldvorderingen over het dienstjaar 1944) :

7° Rechterlijke macht (met inbegrip van de diensten welke niet van het Ministerie van Justitie afhangen en in gerechtelijke lokalen gevestigd zijn) fr.	15,457 16
---	-----------

Art. 9. — Aankoop en herstelling van materieel. Meubelen : onderhoud en benodigdheden. Werken tot onderhoud van de lokalen, de verwarmings-, verlichtings- en huistelefoontoestellen, enz. Kleine uitgaven van dezelfde aard :

4° Commissie voor filmkeuring fr.	797 »
--	-------

Art. 20. — Gerechtskosten in criminele, correctionele en politiezaken (de kosten van vervoer der op de grens gebrachte vreemdelingen worden met de gerechtskosten gelijkgesteld en volgens dezelfde tarieven vereffend). Kosten van betekening der uitdrijvingsbesluiten. Kosten van onderzoek welke door de Minister van Justitie en door de parketten werden gemaakt met het oog op de uitvoering van de besluiten van 12 October 1918 fr.

49,877 46

II. — Budget du Ministère des Affaires Étrangères et du Commerce Extérieur.

Art. 4. — Traitements et indemnités des agents temporaires. Salaires et indemnités des agents salariés. Gratifications, habillement et équipement des Khavass, etc. Charges sociales relatives à ces agents (y compris les dépenses de 1940-1944) :

1° Administration centrale (y compris les chauffeurs du Ministre et du département) fr.	124,568 55
2° Ambassades, légations et consulats	78,188 97
4° Suppléances du Cabinet du Premier Ministre ...	11,471 75

Art. 10. — Eclairage, chauffage, service des eaux, affranchissement de correspondances, télégrammes, communications téléphoniques, transports, loyers, frais de logement éventuels des agents du service extérieur, impositions, redevances et autres dépenses de même nature. Frais relatifs au paiement sur place des traitements, etc., des agents du service extérieur :

3° Ambassades, légations et consulats fr.	39,195 92
--	-----------

Art. 11. — Achat et réparation de matériel. Mobilier, entretien et fournitures. Travaux d'entretien des locaux, des appareils de chauffage, d'éclairage, des téléphones, etc. Entretien et ameublement des hôtels appartenant à l'État ou pris en location et servant d'habitation aux agents diplomatiques et consulaires; dépenses concernant les dits hôtels. Dépenses accidentelles et imprévues des ambassades, légations et consulats. Menues dépenses de même nature. Frais relatifs à l'utilisation des voitures automobiles du Ministre et des divers services :

3° Ambassades, légations et consulats [y compris les frais d'acquisition d'automobiles (1,000,000 de francs) et d'œuvres d'art (500,000 francs)] fr.	1,022 17
--	----------

Art. 13. — Autres fournitures de bureau. Impressions, achat d'ouvrages, reliures. Abonnements aux journaux, etc. Achat de plans et d'échantillons relatifs à des soumissions à l'étranger. Achat, copie et traduction de documents. Autres dépenses de même nature :

6° Service des Passeports fr.	48 83
--------------------------------------	-------

Art. 15. — Frais de route et de séjour. Frais de déplacement (pour les agents du service extérieur, ces frais sont déterminés, dans chaque cas, par un arrêté ministériel). Frais de garde-meubles. Frais de courriers, estafettes, courses diverses. Enquêtes relatives au service de l'émigration. Missions et indemnités qui couvrent des charges de même nature :

4° Organismes d'ordre international (y compris la Conférence de San Francisco) fr.	180 »
---	-------

III. — Budget du Ministère de l'Intérieur.

b) Budget du Commissariat général à la Protection aérienne passive.

Art. 51. — Traitements des fonctionnaires, employés et gens de service. Indemnités familiales, de naissance, de résidence, de dernière maladie et de funérailles. Promotions et augmentations réglementaires. Prise en charge par l'État de la perte subie par les agents stagiaires nommés à titre définitif, avec effet rétroactif, du chef du remboursement de la valeur de rachat des versements personnels qu'ils ont effectués en exécution de la loi sur la pension des employés après l'expiration de la période réglementaire de stage :

1° Personnel organique de l'administration centrale	27,076 »
--	----------

II. — Begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.

Art. 4. — Jaarwedden en vergoedingen van het tijdelijk personeel. Loon en vergoedingen van het loontrekkend personeel. Lonen, klederen en uitrusting der Khavass, enz. Sociale lasten betreffende dit personeel (met inbegrip der uitgaven van 1940 tot 1944) :

1° Hoofdbestuur (met inbegrip van de autobestuurders van de Minister en van het departement) fr.	124,568 55
2° Ambassaden, gezantschappen en consulaten ...	78,188 97
4° Plaatsvervanging van het Cabinet van de Eerste Minister	11,471 75

Art. 10. — Verlichting, verwarming, watervoorziening, frankering van dienststukken, telegrammen, telefonische gesprekken, vervoer, huur, eventuele kosten van huisvesting van het personeel van de buitendienst, belastingen, retributies en andere uitgaven van dezelfde aard. Kosten van betaling ter plaatse van de jaarwedden, enz., van het personeel van de buitendienst :

3° Ambassaden, gezantschappen en consulaten . fr.	39,195 92
---	-----------

Art. 11. — Aankoop en herstelling van materieel. Meubelen, onderhoud en benodigdheden. Werken tot onderhoud van de lokalen, verwarmings-, verlichtings- en telefonietoestellen, enz. Onderhoud en meubilering der aan de Staat behorende of gehuurde gebouwen, die als woning dienen voor de diplomatieke en consulaire ambtenaars; allerlei uitgaven betreffende deze gebouwen. Toevallige en onvoorziene uitgaven van de ambassaden, gezantschappen en consulaten. Kleine uitgaven van dezelfde aard. Kosten betreffende het gebruik der ministeriële en dienstautorijtuigen :

3° Ambassaden, gezantschappen en consulaten [met inbegrip van aankoopkosten van autorijtuigen (1,000,000 frank) en van kunstwerken (500,000 frank)] fr.	1,022 17
--	----------

Art. 13. — Andere kantoerbehoefden. Drukwerk, aankoop van boeken, bindwerk. Abonnemenen op nieuwsbladen, enz. Aankoop van plannen en monsters betreffende aanbestedingen in het buitenland. Aankoop, afschrift en vertaling van documenten. Andere uitgaven van dezelfde aard :

6° Dienst der Paspoorten fr.	48 83
-------------------------------------	-------

Art. 15. — Reis- en verblijfkosten. Verplaatsingskosten (voor het personeel van de buitendienst worden deze kosten, in elk afzonderlijk geval, bij ministerieel besluit vastgesteld). Kosten van meubelbewaring. Kosten van koeriers, estafetten, allerlei verplaatsingen. Onderzoeken betreffende de dienst der landverhuizing. Opdrachten en vergoedingen welke lasten van dezelfde aard dekken :

4° Internationale organismen (met inbegrip der Conferentie van San Francisco) fr.	180 »
--	-------

III. — Begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken.

b) Begroting van het Commissariaat-generaal van de Passieve Luchtbescherming.

Art. 51. — Jaarwedde der ambtenaren, beambten en bedienden. Kinderbijslag, geboorte- en standplaatsvergoeding, vergoeding wegens laatste ziekte en begrafenis. Reglementaire bevorderingen en weddeverhogingen. Ten laste nemen door de Staat van het verlies dat door de met terugwerkende kracht vastbenoemde stagedoende ambtenaren en beambten geleden werd uit hoofde van de terugbetaling van de inkoopwaarde van de persoonlijke storting die zij gedaan hebben ter voldoening aan de wet op het bediendenpensioen, na verstrijking van het reglementair stagetijdperk :

1° Organiek personeel van het hoofdbestuur ... fr.	27,076 »
--	----------

Art. 61. — Frais de route et de séjour. Frais de vacation. Jetons de présence. Frais de déplacement. Frais pour changement de résidence. Frais de gestion. Frais de bureau. Missions et indemnités qui couvrent des charges de même nature ... fr. 16,952 60

IV. — Budget du Ministère de l'Instruction Publique.

Art. 2. — Traitements d'activité des fonctionnaires, professeurs, employés et gens de service, indemnités familiales, de résidence, de naissance, de dernière maladie et de funérailles. Nominations; promotions, augmentations réglementaires (y compris les arriérés de traitement et indemnités dus pour les exercices 1940, 1941, 1942, 1943 et 1944 : 1° aux agents de l'Etat, ou qui sont rémunérés par voie de subventions-traitements, rentrant de captivité en Allemagne, y maintenus ou libérés au titre de prisonnier civil; 2° aux agents de ces deux catégories qui, ayant quitté leur poste en mai 1940, ont obtenu remise partielle ou totale de la peine disciplinaire encourue de ce chef; 3° aux agents des catégories susdites écartés de leurs fonctions par l'autorité allemande ou réfugiés dans le maquis pour échapper à l'arrestation). (Remboursement aux anciens stagiaires de la différence entre les versements personnels pour pension qu'ils ont effectués pour la période postérieure à leur stage et la valeur de rachat correspondant à ces versements) :

10° Université de Gand ... fr. 1,748,624 »

Art. 3. — Rémunération des agents temporaires et salariés (y compris les arriérés de traitements, salaires et indemnités dus pour les exercices 1940, 1941, 1942, 1943 et 1944 : 1° aux agents de l'Etat, ou qui sont rémunérés par voie de subventions-traitements, rentrant de captivité en Allemagne, y maintenus ou libérés au titre de prisonnier civil; 2° aux agents de ces deux catégories qui, ayant quitté leur poste en mai 1940, ont obtenu remise partielle ou totale de la peine disciplinaire encourue de ce chef; 3° aux agents des catégories susdites, écartés de leurs fonctions par l'autorité allemande ou réfugiés dans le maquis pour échapper à l'arrestation :

25° Commission royale des Monuments et des Sites ... fr. 1,596 50

41° Ecole moyenne pratique d'horticulture de l'Etat à Melle (Gand) ... fr. 9,830 »

Art. 9. — Fournitures de bureau, reliures et imprimés, que la commande soit faite ou non par l'Office Central des Imprimés :

6° Conservatoire royal de Musique de Bruxelles. fr. 1,800 44

Art. 10. — Bibliothèque centrale : livres et périodiques ... fr. 987 35

Art. 11. — Frais de voyage, jetons de présence, indemnités de vacation et indemnités de déménagements (frais accessoires inhérents aux déplacements) : 16° Personnel des athénées royaux et des écoles moyennes de l'Etat (y compris les indemnités de déménagement) ... fr. 6,649 55

V. — Budget du Ministère de l'Agriculture.

Art. 3. — Traitements et indemnités des agents temporaires. Salaires et indemnités des agents salariés (y compris les exercices 1940 à 1944) :

Services extérieurs :

3° Services agricoles et horticoles ... fr. 1,880 89

Art. 61. — Reis- en verblijfkosten. Vacatiekosten. Presentiegeld. Verplaatsingskosten. Kosten wegens standplaatsverandering. Kosten van beheer. Kantoorkosten. Opdrachten en vergoedingen die lasten van dezelfde aard dekken ... fr. 16,952 60

IV. — Begroting van het Ministerie van Openbaar Onderwijs.

Art. 2. — Activiteitswedden der ambtenaren, leraars, beambten en bedienden. Kindertoeslagen, verblijf- en geboortevergoedingen, vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis. Benoemingen; bevorderingen; reglementaire verhogingen (inbegrepen de achterstallen van wedden en vergoedingen verschuldigd voor de dienstjaren 1940, 1941, 1942, 1943 en 1944 : 1° aan de Staatsbeambten, of deze die bezoldigd worden door middel van toelagenwedden, die uit krijgsgevangenschap in Duitsland terugkeren, er weerhouden zijn of in vrijheid gesteld ten titel van burgerlijke gevangene; 2° aan de beambten dezer twee categorieën die, hun post verlaten hebbend in Mei 1940, een gedeeltelijke of gehele vermindering verkregen hebben van de uit dien hoofde opgelopen tuchtstraf; 3° aan de beambten van bedoelde categorieën, die door de Duitse overheid uit hun ambt verwijderd werden of ondergedoken zijn om aan de aanhouding te ontsnappen). (Terugbetaling aan de oudstagedoeners van het verschil tussen de persoonlijke stortingen voor pensioen gedaan tijdens de na hun stage komende periode en het bedrag van de met bewuste stortingen overeenkomende afkoop) :

10° Universiteit te Gent ... fr. 1,748,624 »

Art. 3. — Lonen der tijdelijke en loontrekkende bedienden (inbegrepen de achterstallen van wedden, lonen en vergoedingen verschuldigd voor de dienstjaren 1940, 1941, 1942, 1943 en 1944 : 1° aan de staatsbeambten, of deze die bezoldigd worden door middel van toelagenwedden, die uit krijgsgevangenschap in Duitsland terugkeren, er weerhouden zijn, of in vrijheid gesteld ten titel van burgerlijk gevangene; 2° aan de beambten dezer twee categorieën die, hun post verlaten hebbend in Mei 1940, een gedeeltelijke of gehele vermindering verkregen hebben van de uit dien hoofde opgelopen tuchtstraf; 3° aan de beambten van bedoelde categorieën die door de Duitse overheid uit hun ambt verwijderd werden of ondergedoken zijn om aan de aanhouding te ontsnappen) :

25° Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen ... fr. 1,596 50

41° Rijkspractische Middelbare Tuinbouwschool te Melle (Gent) ... fr. 9,830 »

Art. 9. — Bureelbenodigdheden, inbindingen en drukwerken, de bestelling moge al dan niet door het Centraal Bureau voor Drukwerk gedaan zijn :

6° Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel. fr. 1,800 44

Art. 10. — Centrale bibliotheek : boeken en tijdschriften ... fr. 987 35

Art. 11. — Reiskosten, zitpenningen, vacatievergoedingen en verhuizingsvergoedingen (verschillende bijkomende kosten in verband met de verplaatsingen) : 16° Personeel der koninklijke athenea en der Rijks-middelbare scholen (met inbegrip van de verhuizingskosten) ... fr. 6,649 55

V. — Begroting van het Ministerie van Landbouw.

Art. 3. — Jaarwedden en vergoedingen der tijdelijke bedienden. Lonen en vergoedingen der loontrekkende bedienden (de dienstjaren 1940 tot 1944 inbegrepen) :

Buitendiensten :

3° Landbouw- en tuinbouwdiensten ... fr. 1,880 89

Art. 4. — Traitements de disponibilité des fonctionnaires et employés des divers services ressortissants au département fr. 7,566 17

Art. 6. — Les crédits portés aux articles 2, 3 et 4 pourront être transférés, par arrêté, de l'un à l'autre, suivant les besoins du service.

Indemnités pour prestations spéciales. — Primes :

Services extérieurs :

4° Eaux et forêts fr. 1,244 »

VI. — Budget du Ministère des Travaux Publics.

Art. 22. — Dépenses résultant des obligations incombant au département en vertu de la loi du 24 décembre 1903 sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail et, éventuellement, des frais médicaux et pharmaceutiques se rapportant à des exercices clos. Allocations familiales aux enfants de victimes d'accidents de travail (y compris les dépenses de même nature afférentes à des exercices clos) fr. 2,776 23

VII. — Budget du Ministère des Affaires Économiques.

Art. 2. — Traitements des fonctionnaires, employés et gens de service. Indemnités familiales, de naissance, de résidence, de dernière maladie et de funérailles. Promotions et augmentations réglementaires. Prise à charge par l'Etat de la perte subie par les agents stagiaires, nommés à titre définitif, avec effet rétroactif, du chef du remboursement de la valeur de rachat des versements personnels qu'ils ont effectués en exécution de la loi sur la pension des employés après l'expiration de la période réglementaire de stage. Commissions diverses : suppléments de traitements :

3° Corps des mines fr. 333,387 15

VIII. — Budget du Ministère de la Défense Nationale.

Art. 2. — Traitements des fonctionnaires, employés et gens de service. Indemnités familiales, de naissance, de résidence, de dernière maladie et de funérailles, etc. Promotions et augmentations réglementaires. Prise en charge par l'Etat de la perte subie par les agents stagiaires nommés à titre définitif, avec effet rétroactif, du chef du remboursement de la valeur de rachat des versements personnels qu'ils ont effectués en exécution de la loi sur la pension des employés après l'expiration de la période réglementaire de stage :

3° Officiers en activité autres que les officiers réformés pour blessures (y compris les arriérés pour 1940 à 1944 et pour les officiers rentrant de captivité en 1945. Officiers de l'active et de réserve) fr. 14,868 93

IX. — Budget du Ministère des Colonies.

Art. 2. — Traitements des fonctionnaires, employés et gens de service. Indemnités familiales, de naissance, de résidence, de dernière maladie et de funérailles. Promotions et augmentations réglementaires :

5° Ecole coloniale fr. 8,261 »
6° Jardin colonial fr. 27,952 »

Art. 4. — Wachtgelden van het personeel der verschillende diensten afhankelijk van het departement fr. 7,566 17

Art. 6. — De onder artikelen 2, 3 en 4 ingeschreven kredieten mogen bij besluit, volgens de vereisten van de dienst, van het een op het ander overgebracht worden.

Vergoedingen voor bijzondere werkzaamheden. — Premieën :

Buitendiensten :

4° Waters en bossen fr. 1,244 »

VI. — Begroting van het Ministerie van Openbare Werken.

Art. 22. — Uitgaven wegens de verplichtingen die op het Departement rusten krachtens de wet van 24 December 1903 inzake het herstel van schade ten gevolge van arbeidsongevallen en desvoorkomend wegens kosten van geneesheer en apotheker die betrekking hebben op afgesloten dienstjaren. Familievergoedingen aan de kinderen van slachtoffers van arbeidsongevallen (inbegrepen de uitgaven van dezelfde aard betreffende afgesloten dienstjaren) . fr. 2,776 23

VII. — Begroting van het Ministerie van Economische Zaken.

Art. 2. — Jaarwedden van de ambtenaren, de beambten en het dienstpersoneel. Gezins-, geboorte- en verblijfsvergoeding, voor kosten van laatste ziekte en van begravenis. Reglementaire bevorderingen en verhogingen. Ten laste nemen, door de Staat, van het verlies dat door de met terugwerkende kracht, vastbenoemde stagedoende ambtenaren en beambten geleden werd uit hoofde van de terugbetaling van de inkoopwaarde van de persoonlijke stortingen die zij gedaan hebben ter voldoening aan de wet op het bediendenpensioen, na verstrijking van het reglementair stage-tijdperk. Verschillende commissies : bijwedden :

3° Korps der Rijksmijnningenieurs fr. 333,387 15

VIII. — Begroting van het Ministerie van Landsverdediging.

Art. 2. — Jaarwedden van de ambtenaren, beambten en bediendenpersoneel. Kinderbijslag, geboorte- en standplaatsvergoedingen, vergoeding voor kosten van laatste ziekte en van begravenis, enz. Reglementaire bevorderingen en verhogingen. Ten laste nemen, door de Staat, van het verlies dat door de met terugwerkende kracht vastbenoemde stagedoende ambtenaren en beambten geleden werd uit hoofde van de terugbetaling van de inkoopwaarde der persoonlijke stortingen die zij gedaan hebben ter voldoening aan de wet op het bediendenpensioen, na verstrijking van het reglementair stage-tijdperk :

3° Officiëren in activiteit, behalve de wegens verwondingen op reform gestelde officieren (met inbegrip van de achterstallen over 1940 tot 1944 en van de in 1945 uit krijgsgevangenschap terugkerende officieren. Officiëren van het actief leger en van de reserve) fr. 14,868 93

IX. — Begroting van het Ministerie van Koloniën.

Art. 2. — Jaarwedden der ambtenaren, beambten en bedienden. Gezins-, geboorte-, verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor laatste ziekte en voor begravenis. Reglementaire bevorderingen en vermeerderingen :

5° Koloniale School fr. 8,261 »
6° Koloniale tuin fr. 27,952 »

Art. 3. — Traitements et indemnités des agents temporaires. Salaires et indemnités des agents salariés :

1° Administration centrale fr.	284,832 50
2° Musée du Congo belge à Tervuren	114,347 80
3° Laboratoire de recherches chimiques et onialogiques à Tervuren	23,078 40
4° Ecole coloniale	7,570 60
5° Office de Colonisation	6,341 10

Art. 4. — Traitements de disponibilité des fonctionnaires, employés et gens de service :

1° Administration centrale fr.	12,767 »
3° Musée du Congo belge à Tervuren	27,004 »

(Les crédits des articles 2, 3 et 4 pourront donner lieu, par arrêté du Régent, à des transferts entre les littéras et d'un article à l'autre, dans la mesure des nécessités de service. Exceptionnellement, ils permettront de liquider les arriérés pour les exercices 1940 à 1944.)

X. — Budget du Ministère des Finances.

Art. 26. — Indemnités pour prestations spéciales. Primes :

5° Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces fr.	1,807 91
---	----------

Art. 34. — Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces. Office du mobilier de l'Etat :

1° Salaires des ouvriers, etc. (y compris les exercices 1940 à 1944) fr.	167,232 90
---	------------

Art. 76. — Service des Dommages de Guerre aux Biens (guerre 1940) :

1° Indemnités pour prestations spéciales. Primes et indemnités diverses :	
Administration centrale fr.	8 »

XI. — Budget des Non-Valeurs et des Remboursements.

Art. 12. — Non-valeurs sur la taxe d'ouverture des débits de boissons fermentées ou spiritueuses ... fr.

2,380 »

Art. 29. — Trésorerie et autres administrations de recettes. Remboursement fr.

198,406 38

XII. — Budget du Ministère des Communications.

Art. 2. — Traitements des fonctionnaires et employés. Indemnités familiales, de naissance, de résidence, de dernière maladie et de funérailles. Promotions et augmentations réglementaires. Remboursement aux anciens stagiaires de la différence entre les versements personnels pour pension qu'ils ont effectués pour la période postérieure à leur stage et la valeur de rachat correspondant à ces versements (y compris les exercices 1940 à 1944) :

8° Postes. Fonctionnaires et employés fr.	1,261,211 »
9° Postes. Facteurs et gens de service	223 90

Art. 3. — Traitements et indemnités des agents temporaires. Salaires et indemnités des agents salariés (y compris les exercices 1940 à 1944) :

1° Secrétariat général fr.	2,567,649 60
-----------------------------------	--------------

Art. 3. — Jaarwedden en vergoedingen der tijdelijke beambten. Lonen en vergoedingen der bezoldigde beambten :

1° Hoofdbestuur fr.	284,832 50
2° Museum van Belgisch-Congo te Tervuren	114,347 80
3° Laboratorium voor schei- en handelskundige opzoeken te Tervuren	23,078 40
4° Koloniale School	7,570 60
5° Kolonisatiebureau	6,341 10

Art. 4. — Wachtgelden voor in beschikbaarstelling der ambtenaren, beambten en bedienden :

1° Hoofdbestuur fr.	12,767 »
3° Museum van Belgisch-Congo te Tervuren	27,004 »

(De kredieten vermeld onder artikelen 2, 3 en 4 zullen kunnen aanleiding geven, bij besluit van de Regent, tot overdrachten onder de littera's en van een artikel naar het andere, in de mate der noodwendigheden van de dienst. Bij uitzondering kunnen zij aangewend worden ter uitkering van achterstallen voor de dienstjaren 1940 tot 1944.)

X. — Begroting van het Ministerie van Financiën.

Art. 26. — Vergoedingen voor bijzondere prestaties. Premiën :

5° Bestuur der Registratie en Domeinen in de provinciën fr.	1,807 91
--	----------

Art. 34. — Bestuur der Registratie en Domeinen in de provinciën. Rijksmeubelendienst :

1° Loon der werklieden, enz. (inbegrepen de dienstjaren 1940 tot 1944) fr.	167,232 90
---	------------

Art. 76. — Dienst der Oorlogsschade aan Goederen (oorlog 1940) :

1° Vergoedingen voor bijzondere prestaties. Premiën en allerlei vergoedingen :	
Hoofdbestuur fr.	8 »

XI. — Begroting van Kwade Posten en Terugbetalingen.

Art. 12. — Kwade posten op de openingsbelasting op de slijterijen van gegiste of sterke dranken ... fr.

2,380 »

Art. 29. — Thesaurie en andere besturen van ontvangst. Terugbetalingen fr.

198,406 38

XII. — Begroting van het Ministerie van Verkeerswezen.

Art. 2. — Jaarwedden der ambtenaren en beambten. Familie-, geboorte- en verblijfplaatsvergoeding, vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis. Reglementaire bevorderingen en weddeverhogingen. Terugbetaling aan de oud-stagedoeners van het verschil tussen de persoonlijke stortingen voor pensioen gedaan tijdens de na zijn stage komende periode en het bedrag van de met bewuste stortingen overeenkomende afkoop (de dienstjaren 1940 tot 1944 inbegrepen) :

8° Posterijen. Ambtenaren en beambten fr.	1,261,211 »
9° Posterijen. Bestellers en dienstlieden	223 90

Art. 3. — Wedden en vergoedingen der tijdelijke bedienden. Lonen en vergoedingen der loontrekkende bedienden (de dienstjaren 1940 tot 1944 inbegrepen) :

1° Algemeen secretariaat fr.	2,567,649 60
-------------------------------------	--------------

Art. 12. — Eclairage, eau, gaz, électricité, bois de chauffage, téléphone, télégrammes, transports, impositions, redevances, camionnages, essence, huile, autres dépenses de même nature :

3° Marine fr.	44,171 89
Totaux des dépenses ordinaires fr.	11,405,392 25

B. — DÉPENSES EXCEPTIONNELLES.

I. — Budget du Ministère des Affaires Étrangères et du Commerce Extérieur.

Art. 39. — Indemnité de mobilité prévue par l'arrêté du 28 avril 1944, pour le personnel de l'Etat :

3° Personnel en disponibilité fr.	2,190 »
--	---------

II. — Budget du Ministère de l'Agriculture.

Art. 33. — Indemnité spéciale allouée en exécution de l'arrêté-loi du 22 décembre 1944 fr.

9,699 65

III. — Budget du Ministère des Affaires Économiques.

Art. 37. — Dépenses en vue du paiement d'honoraires à des experts en matière d'organisation fr.

71,106 10

IV. — Budget du Ministère des Communications.

Art. 67. — Arriérés de mobilité aux salariés, agents temporaires (arrêté-loi du 22 décembre 1944, prorogeant l'application des dispositions de l'article 6 de l'arrêté-loi du 31 octobre 1944) fr.

26,862 49

Totaux des dépenses exceptionnelles fr.	109,858 24
--	------------

C. — DÉPENSES RÉSULTANT DE LA GUERRE.

I. — Budget du Ministère de la Justice.

Art. 40. — Frais d'installation et de fonctionnement des commissions d'enquête sur les violations du droit des gens, des lois et coutumes de la guerre (arrêté du 13 décembre 1944) fr.

109,699 39

II. — Budget du Ministère du Ravitaillement.

Art. 18. — Traitements et indemnités des agents temporaires. Salaires et indemnités des agents salariés (y compris les arriérés de traitement et indemnités dus pour les exercices 1940, 1941, 1942, 1943 et 1944) fr.

333,996 52

Art. 38. — Subventions allouées à l'occasion de la mobilisation de la récolte indigène fr.

4,691,625 25

Totaux des dépenses résultant de la guerre fr.	5,135,321 16
---	--------------

RÉCAPITULATION.

Dépenses ordinaires fr.	11,405,392 25
Dépenses exceptionnelles fr.	109,858 24
Dépenses résultant de la guerre fr.	5,135,321 16
Total des crédits complémentaires à voter pour l'exercice 1945 fr.	16,650,571 65

Art. 12. — Verlichting, water, gas, electriciteit, brandhout, telefoon, telegrammen, vervoer, belastingen, cijzen, vrachten, essence, olie, andere dergelijke uitgaven :

3° Zeewezen fr.	44,171 89
Totaal der gewone uitgaven fr.	11,405,392 25

B. — UITZONDERINGSUITGAVEN.

I. — Begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.

Art. 39. — Vergoeding van mobiliteit door besluit van 28 April 1944 voorzien voor het personeel van de Staat :

3° Ter beschikking gesteld personeel fr.	2,190 »
---	---------

II. — Begroting van het Ministerie van Landbouw.

Art. 33. — Vergoeding toegekend in uitvoering van de besluitwet van 22 December 1944 fr.

9,699 65

III. — Begroting van het Ministerie van Economische Zaken.

Art. 37. — Uitgaven voor het uitkeren van honoraria aan deskundigen op het gebied van inrichting fr.

71,106 10

IV. — Begroting van het Ministerie van Verkeerswezen.

Art. 67. — Mobiliteitsachterstallen aan de loontrekkenden en tijdelijke bedienden (besluitwet van 22 December 1944, waarbij toepassing van de bepalingen van artikel 6 van de besluitwet van 31 October 1944 verlengd wordt fr.

26,862 49

Totaal der uitzonderingsuitgaven fr.	109,858 24
---	------------

C. — UITGAVEN VOORTVLOEIEND UIT DE OORLOG.

I. — Begroting van het Ministerie van Justitie.

Art. 40. — Kosten van inrichting en van werking van de commissiën van onderzoek in zake de inbreuken op de regelen van het volkenrecht, op de wetten en de gebruiken van de oorlog (besluit van 13 December 1944) fr.

109,699 39

II. — Begroting van het Ministerie van Ravitaillering.

Art. 18. — Bezoldiging en vergoeding van het tijdelijk personeel. Lonen en vergoedingen van het loontrekkend personeel (inbegrepen de achterstallen van de wedden en vergoedingen voor de dienstjaren 1940, 1941, 1942, 1943 en 1944) fr.

333,996 52

Art. 38. — Toelagen toegestaan ter gelegenheid van de mobilisatie van de inlandse oogst fr.

4,691,625 25

Totaal der uitgaven voortvloeiende uit de oorlog fr.	5,135,321 16
---	--------------

SAMENVATTING.

Gewone uitgaven fr.	11,405,392 25
Uitzonderingsuitgaven fr.	109,858 24
Uitgaven voortvloeiende uit de oorlog fr.	5,135,321 16
Totaal der aanvullende kredieten goed te stemmen voor het dienstjaar 1945 fr.	16,650,571 65

EXERCICE 1946.

A. — DÉPENSES ORDINAIRES.

I. — Budget de la Dette Publique.

Bons du Trésor en francs.

Art. 35. — Intérêts des certificats de Trésorerie à moyen terme remis en paiement de fournitures et prestations diverses (arrêtés des 25 octobre 1941, 3 février, 30 mars et 13 mai 1942) ... fr. 376,933 58

Art. 49. — Dettes envers des gouvernements étrangers.

6^e section. Intérêts, amortissement et frais de capitaux empruntés ou à emprunter pendant les années 1945 et 1946 et dont les charges ne sont pas prévues aux articles précédents ... fr. 79,365 47

II. — Budget des Pensions.

Ministère des Travaux Publics.

Art. 7. — Allocations de retraite aux anciens cantonniers et aux anciens ouvriers de la régie permanente du Brabant ... fr. 150,276 »

III. — Budget du Ministère des Affaires Étrangères et du Commerce Extérieur.

Art. 2-1. — Traitements des fonctionnaires, employés et gens de service. Indemnités familiales, de naissance, de résidence, de dernière maladie et de funérailles. Indemnités de poste, pour frais d'installations de gérance du personnel du service extérieur. Allocations des agents consulaires non rétribués. Promotions et augmentations réglementaires (y compris les dépenses de 1940 à 1945). Administration centrale ... fr. 454,154 65

Art. 3. — Traitements et indemnités des agents temporaires. Salaires et indemnités des agents salariés. Gratifications, habillement, équipement des Khavass, etc. Charges sociales relatives à ces agents, y compris les dépenses de 1940 à 1945 :

1^o Administration centrale ... fr. 38,853 41
3^o Service des passeports ... fr. 12,004 75

Art. 4. — Traitements de disponibilité et indemnités des fonctionnaires et employés ressortissant au département ... fr. 114,340 14
(Les crédits portés aux articles 2, 3 et 4 pourront être transférés, par arrêté du Régent, de l'un à l'autre, suivant les besoins du service.)

IV. — Budget du Ministère de l'Intérieur.

Art. 2-5. — Traitements d'activité des fonctionnaires, employés et gens de service. Indemnités familiales, de naissance, de résidence, de dernière maladie et de funérailles. Nominations, promotions et augmentations réglementaires. Prise en charge par l'État de la perte subie par les agents stagiaires nommés à titre définitif, avec effet rétroactif, du chef du remboursement de la valeur de rachat des versements personnels qu'ils ont effectués en exécution de la loi sur la pension des employés après l'expiration de la période réglementaire de stage : Receveurs communaux régionaux ... fr. 2,941,660 60

DIENSTJAAR 1946.

A. — GEWONE UITGAVEN.

I. — Begroting van 's Rijksschuld.

Schatkistbiljetten in frank.

Art. 35. — Rente van de Schatkistcertificaten op halflange termijn afgegeven in betaling van diverse leveringen en diensten (besluiten van 25 October 1941, 3 Februari, 30 Maart en 13 Mei 1942) ... fr. 376,933 58

Art. 49. — Schulden tegenover buitenlandse regeringen.

6^e afdeling. Rente, aflossing en kosten van de gedurende de jaren 1945 en 1946 te leen genomen of te nemen kapitalen, waarvan de lasten niet in de vorige artikelen werden voorzien ... fr. 79,365 47

II. — Begroting van Pensioenen.

Ministerie van Openbare Werken.

Art. 7. — Pensioentegemoetkomingen aan de gewezen kantoniers en aan de gewezen werklieden van de vaste regie van Brabant ... fr. 150,276 »

III. — Begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.

Art. 2-1. — Jaarwedden der ambtenaars, beampten en bedienden. Kinderbijslagen, geboorte- en standplaatsvergoedingen, vergoedingen voor kosten van laatste ziekte en begrafenis. Postvergoedingen, vergoedingen voor kosten van installatie, voor ambtswaarneming van het personeel van de buitendienst. Toelagen aan onbezoldigde consulaire ambtenaren. Reglementaire bevorderingen en verhogingen (met inbegrip der uitgaven van 1940 tot 1945). Hoofdbestuur ... fr. 454,154 65

Art. 3. — Jaarwedden en vergoedingen van het tijdelijk personeel. Loon en vergoedingen van het loontrekkend personeel. Lonen, klederen en uitrusting der Khavass, enz. Sociale lasten betreffende dit personeel, met inbegrip der uitgaven van 1940 tot 1945 :

1^o Hoofdbestuur ... fr. 38,853 41
3^o Dienst der paspoorten ... fr. 12,004 75

Art. 4. — Wachtgeld en vergoedingen van de ambtenaren en beampten der verschillende diensten die van het departement afhangen ... fr. 114,340 14
(De onder artikelen 2, 3 en 4 opgegeven kredieten kunnen bij besluit van de Regent, volgens de behoeften van de dienst, van het ene artikel op het andere overgeschreven worden.)

IV. — Begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken.

Art. 2-5. — Activiteitswedden der ambtenaren, beampten en bedienden. Kinderbijslag, geboorte- en standplaatsvergoeding, vergoeding voor laatste verplegings- en begrafenis-kosten. Benoemingen, bevorderingen en reglementaire weddeverhoging. Ten laste nemen door de Staat, van het verlies dat door de met terugwerkende kracht vastbenoemde stagedoende ambtenaren en beampten geleden werd uit hoofde van de terugbetaling van de inkoopwaarde van de persoonlijke stortingen die zij gedaan hebben ter voldoening aan de wet op het bediendenpensioen, na verstrijking van het reglementair stagetijdperk : Gewestelijke gemeenteontvangers ... fr. 2,941,660 60

Art. 3-2. — Traitements et indemnités des agents temporaires. Salaires et indemnités des agents salariés. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement.

Les crédits portés aux articles 2, 3 et 4 pourront être transférés, par arrêté du Régent, de l'un à l'autre suivant les besoins du service. Exceptionnellement, ils permettront de liquider les arriérés dus pour la période de guerre, exercices 1940 à 1945 (y compris les indemnités accessoires diverses, telles l'allocation spéciale, l'indemnité d'habillement, etc.) ... fr.

31,674 70

V. — Budget du Ministère de l'Instruction Publique.

Art. 2. — Traitements d'activité des fonctionnaires, professeurs, employés et gens de service; indemnités familiales, de résidence, de naissance, de dernière maladie et de funérailles. Nominations; promotions; augmentations réglementaires (y compris les arriérés de traitement et indemnités dus pour les exercices 1940, 1941, 1942, 1943, 1944 et 1945 : 1° aux agents de l'Etat, ou qui sont rémunérés par voie de subventions-traitements, rentrant de captivité en Allemagne, y maintenus, ou libérés au titre de prisonnier civil; 2° aux agents de ces deux catégories qui, ayant quitté leur poste en mai 1940, ont obtenu remise partielle ou totale de la peine disciplinaire encourue de ce chef; 3° agents des catégories susdites, écartés de leurs fonctions par l'autorité allemande ou réfugiés dans le maquis pour échapper à l'arrestation) (remboursement aux anciens stagiaires de la différence entre les versements personnels pour pensions qu'ils ont effectués pour la période postérieure à leur stage et la valeur de rachat correspondant à ces versements) :

4° Institut royal météorologique fr.	28,272 »
5° Bibliothèque royale fr.	112,784 »
16° Inspection diocésaine fr.	3,926 »
39° Conservatoire royal flamand de Musique d'Anvers fr.	96,195 »
47° Ecole centrale pratique de Maréchalier de l'Etat.	5,289 »

Art. 8. — Autres dépenses de matériel (y compris les frais des examens d'admission à un emploi et des examens médicaux, les frais de réception et de représentation) :

9° Archives du royaume fr.	40 80
-----------------------------------	-------

VI. — Budget du Ministère de la Santé Publique.

Art. 2. — Traitements d'activité des fonctionnaires, employés et gens de service. Indemnités familiales, de naissance, de résidence, de dernière maladie et de funérailles. Promotions et augmentations réglementaires. Prise en charge par l'Etat de la perte subie par les agents stagiaires nommés à titre définitif, avec effet rétroactif, du chef de remboursement de la valeur de rachat des versements personnels qu'ils ont effectués en exécution de la loi sur la pension des employés, après l'expiration de la période réglementaire de stage :

1° Services centraux fr.	3,559 95
2° Services extérieurs fr.	109,170 80

VII. — Budget du Ministère de l'Agriculture.

Art. 2. — Traitements des fonctionnaires, employés et gens de service. Indemnités familiales, de naissance, de résidence, de dernière maladie et de funérailles. Promotions et augmentations réglementaires. Prise en charge par l'Etat de la perte subie par les agents

Art. 3-2. — Jaarwedden en vergoedingen van het tijdelijk personeel. Lonen en vergoedingen der loontrekkende bedienden. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.

De kredieten voorzien onder de artikelen 2, 3 en 4 kunnen, bij besluit van de Regent, volgens de vereisten van de dienst, van het ene artikel naar het andere overgeschreven worden. Bij uitzondering kunnen zij aangewend worden ter uitkering van achterstallen verschuldigd voor de oorlogsperiode, dienstjaren 1940 tot 1945 (met inbegrip van de verschillende bijkomende vergoedingen, o.m. de bijzondere tegemoetkoming, de kleding, vergoeding, enz.)

31,674 70

V. — Begroting van het Ministerie van Openbaar Onderwijs.

Art. 2. — Activiteitswedden der ambtenaren, leraars, beampten en bedienden; kindertoelagen, verblijf- en geboortevergoedingen, vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis. Benoemingen; bevorderingen; reglementaire verhogingen (inbegrepen de achterstallen van wedden en vergoedingen verschuldigd voor de dienstjaren 1940, 1941, 1942, 1943, 1944 en 1945 : 1° aan de Staatsbeampten, of deze die bezoldigd worden door middel van toelagenwedden, die uit krijgsgevangenschap in Duitsland terugkeren, er weerhouden zijn, of in vrijheid gesteld ten titel van burgerlijk gevangene; 2° aan de beampten dezer twee categorieën, die, hun post verlaten hebbend in Mei 1940, een gedeeltelijke of gehele vermindering verkregen hebben van de uit dien hoofde opgelopen tuchtstraf; 3° aan de beampten van bedoelde categorieën, die door de Duitse overheid uit hun ambt verwijderd werden of ondergedoken zijn om aan de aanhouding te ontsnappen) (terugbetaling aan de oud-stagedoeners van het verschil tussen de persoonlijke stortingen voor pensioen gedaan tijdens de na hun stage komende periode en het bedrag van de met bewuste stortingen overeenkomende afkoop) :

4° Koninklijk Weerkundig Instituut fr.	28,272 »
5° Koninklijke Bibliotheek fr.	112,784 »
16° Diocesaan toezicht fr.	3,926 »
39° Koninklijk Vlaams Muziekconservatorium te Antwerpen fr.	96,195 »
47° Rijkscentrale praktische Hoefsmidschool	5,289 »

Art. 8. — Andere uitgaven voor materieel (met inbegrip van de kosten van de toelatingsexamens tot een ambt en van de geneeskundige onderzoeken, de receptie- en de representatiekosten) :

9° Rijksarchief fr.	40 80
----------------------------	-------

VI. — Begroting van het Ministerie van Volksgezondheid.

Art. 2. — Activiteitswedde van de ambtenaren, beampten en bedienden. Kinderbijslag, geboorte- en standplaatsvergoeding. Vergoeding voor kosten van laatste ziekte en begrafenis. Reglementaire bevorderingen en weddeverhogingen. Ten laste nemen door de Staat, van het verlies dat door de met terugwerkende kracht, vastbenoemde stagedoende ambtenaren en beampten geleden werd uit hoofde van de terugbetaling van de inkoopwaarde van de persoonlijke stortingen die zij gedaan hebben ter voldoening aan de wet op het bediendenpensioen, na het verstrijken van het reglementair stagetijdperk :

1° Centrale diensten fr.	3,559 95
2° Buitendiensten fr.	109,170 80

VII. — Begroting van het Ministerie van Landbouw.

Art. 2. — Wedden der ambtenaren, beampten en lagere bedienden. Kinderbijslag, geboorte- en verblijfsvergoedingen, vergoedingen voor kosten van laatste ziekte en begrafenis. Reglementaire bevorderingen en verhogingen. Ten laste nemen door de Staat van het

stagiaires nommés à titre définitif avec effet rétroactif, du chef du remboursement de la valeur de rachat des versements personnels qu'ils ont effectués en exécution de la loi sur la pension des employés après l'expiration de la période réglementaire de stage :

Services extérieurs :

2° Services vétérinaires et de l'élevage ... fr. 13,396 »

Art. 3. — Traitements et indemnités des agents temporaires. Salaires et indemnités des agents salariés :

Services extérieurs :

3° Services agricoles et horticoles ... fr. 850,919 50

Art. 6. — Indemnités pour prestations spéciales. Primes :

Services extérieurs :

4° Eaux et forêts ... fr. 363 35

VIII. — Budget du Ministère des Travaux Publics.

Art. 2. — Traitements et suppléments de traitements des fonctionnaires, employés et gens de service. Indemnités familiales, de naissance, de résidence, de dernière maladie et de funérailles. Promotions et augmentations réglementaires. Prise en charge par l'Etat de la perte subie par les agents stagiaires nommés à titre définitif, avec effet rétroactif, du chef du remboursement de la valeur de rachat des versements personnels qu'ils ont effectués en exécution de la loi sur la pension des employés après l'expiration de la période réglementaire de stage :

1° Administration centrale (y compris les agents de province détachés) ... fr. 149,275 90
2° Services extérieurs ... 279,610 »
3° Office de la Navigation ... 850,094 50
5° Institut géotechnique de l'Etat ... 34,111 »

Art. 3. — Traitements et indemnités des agents temporaires. Salaires et indemnités des agents salariés :

1° Administration centrale. Personnel employé . fr. 1,224,823 40

IX. — Budget du Ministère des Affaires Économiques.

Art. 2. — Traitements des fonctionnaires, employés et gens de service. Indemnités familiales, de naissance, de résidence, de dernière maladie et de funérailles. Promotions et augmentations réglementaires. Prise en charge par l'Etat de la perte subie par les agents stagiaires nommés à titre définitif avec effet rétroactif, du chef du remboursement de la valeur de rachat des versements personnels qu'ils ont effectués en exécution de la loi sur la pension des employés après l'expiration de la période réglementaire du stage. Commissions diverses : suppléments de traitements :

3° Corps des mines ... fr. 536 20
10° Direction générale de l'Enseignement technique et de l'Orientation industrielle ... 127,770 »

Art. 3. — Traitements et indemnités des agents temporaires. Salaires et indemnités des agents salariés :

1° Administration centrale ... fr. 63,570 45
3° Agents salariés. Administration centrale ... 588,712 55

verlies dat door de met terugwerkende kracht vastbenoemde stagedoende ambtenaren en beambten geleden werd uit hoofde van de terugbetaling van de inkoopwaarde van de persoonlijke stortingen die zij gedaan hebben ter voldoening aan de wet op het bediendenpensioen, na verstrijking van het reglementair stage-tijdperk :

Buitendiensten :

2° Veeartsenijkundige en veeteeltdiensten ... fr. 13,396 »

Art. 3. — Jaarwedden en vergoedingen der tijdelijke bedienden. Lonen en vergoedingen der loontrekende bedienden:

Buitendiensten :

3° Landbouw en tuinbouwdiensten ... fr. 850,919 50

Art. 6. — Vergoedingen voor bijzondere werkzaamheden. Premiën :

Buitendiensten :

4° Waters en bossen ... fr. 363 35

VIII. — Begroting van het Ministerie van Openbare Werken.

Art. 2. — Jaarwedden en bijwedden der ambtenaren, beambten en dienstpersoneel. Familie-, geboorte- en standplaatsvergoeding, vergoeding voor laatste ziekte en begrafenissen. Reglementaire bevorderingen en weddeverhogingen. Ten laste nemen, door de Staat, van het verlies dat door de met terugwerkende kracht vastbenoemde stagedoende ambtenaren en beambten geleden werd uit hoofde van de terugbetaling van de inkoopwaarde van de persoonlijke stortingen die zij gedaan hebben ter voldoening aan de wet op het bediendenpensioen, na verstrijking van het reglementair stage-tijdperk :

1° Hoofdbestuur (inbegrepen de gedetacheerde agenten uit de provincies) ... fr. 149,275 90
2° Buitendiensten ... 279,610 »
3° Dienst der Scheepvaart ... 850,094 50
5° Rijksinstituut voor Grondmechanica ... 34,111 »

Art. 3. — Jaarwedden en vergoedingen der tijdelijke agenten. Lonen en vergoedingen der loontrekende bedienden:

1° Hoofdbestuur. Bediendenpersoneel ... fr. 1,224,823 40

IX. — Begroting van het Ministerie van Economische Zaken.

Art. 2. — Jaarwedden van de ambtenaren, de beambten en het dienstpersoneel. Gezins-, geboorte- en verblijfsvergoeding, vergoeding voor kosten van laatste ziekte en van begrafenissen. Reglementaire bevorderingen en verhogingen. Ten laste nemen, door de Staat, van het verlies dat door de met terugwerkende kracht, vastbenoemde stagedoende ambtenaren en beambten geleden werd uit hoofde van de terugbetaling van de inkoopwaarde van de persoonlijke stortingen die zij gedaan hebben ter voldoening aan de wet op het bediendenpensioen, na verstrijking van het reglementair stage-tijdperk. Verschillende commissies : bijwedden :

3° Korps der Rijksmijnningenieurs ... fr. 536 20
10° Algemene Directie voor Technische Scholing en Industriële Aanpassing ... 127,770 »

Art. 3. — Jaarwedden en vergoedingen van het tijdelijk personeel. Lonen en vergoedingen van het loontrekkend personeel :

1° Hoofdbestuur ... fr. 63,570 45
3° Loontrekkend personeel. Hoofdbestuur ... 588,712 55

Art. 8. — Eclairage, chauffage, service des eaux, affranchissement de correspondances, télégrammes, communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de même nature :

2° Administration centrale ... fr. 17,536 04

Art. 13. — Frais de route et de séjour. Frais de vacation. Jetons de présence. Frais de déplacement. Frais pour changements de résidence. Frais de gestion. Frais de bureau. Frais d'expertise. Consultations d'experts. Missions et indemnités qui couvrent des charges de même nature :

2° Services d'inspection ... fr. 471,845 23

X. — Budget du Ministère des Finances.

A. — Services du Premier Ministre et services placés sous son autorité.

Art. 10. — Autres fournitures de bureau, impressions, achat d'ouvrages, abonnements aux journaux, reliures, autres dépenses de même nature :

2° Secrétariat permanent de recrutement ... fr. 594 »

Art. 11. — Frais de route et de séjour. Frais de déplacement. Consultation d'experts. Indemnités de vacation. Jetons de présence. Indemnités pour changement de résidence. Missions et indemnités qui couvrent des charges de même nature :

2° Secrétariat permanent de recrutement ... fr. 2,733 »

XI. — Budget du Ministère des Victimes de la guerre.

Art. 2. — Traitements des fonctionnaires, employés et gens de service. Indemnités familiales, de naissance, de résidence, de dernière maladie et de funérailles. Promotions et augmentations réglementaires :

1° Cabinet du Ministre ... fr. 34,634 »

Art. 7. — Indemnités pour prestations spéciales. Indemnités diverses :

1° Cabinet du Ministre ... fr. 19,083 66

Art. 12. — Autres fournitures de bureau. Impressions, achats d'ouvrages. Abonnements aux journaux. Autres dépenses de même nature ... fr. 663 30

XII. — Budget du Ministère des Communications.

Art. 3. — Traitements et indemnités des agents temporaires. Salaires et indemnités des agents salariés :

1° Secrétariat général ... fr. 970 90

Total des dépenses ordinaires ... fr. 9,289,743 83

B. — DÉPENSES EXCEPTIONNELLES.

I. — Budget du Ministère des Travaux Publics.

Art. 36. — Application de l'arrêté du 22 décembre 1944 en ce qui concerne l'article 6-3 de l'arrêté-loi du 3 octobre 1944 :

1° Traitements d'activité ... fr. 932,315 »

3° Salaires ... fr. 5,471,689 79

Art. 8. — Verlichting, verwarming, water, frankering van briefwisseling, telegrammen, telefonische mededelingen, vervoer, huur, belastingen, cijzen en andere dergelijke uitgaven :

2° Hoofdbestuur ... fr. 17,536 04

Art. 13. — Reis- en verblijfkosten. Vacatiegelden. Presentiegelden. Verplaatsingskosten. Kosten voor veranderingen van standplaats. Kosten van beheer. Bureelkosten. Kosten voor deskundige onderzoeken. Raadplegen van deskundigen. Opdrachten en vergoedingen die dergelijke lasten dekken :

2° Toezichtsdiensten ... fr. 471,845 23

X. — Begroting van het Ministerie van Financiën.

A. — Diensten van de Eerste-Minister en onder zijn gezag geplaatste diensten.

Art. 10. — Andere bureelbehoeften, drukwerken, aankoop van boeken, abonnementen op nieuwsbladen, bindwerk en andere uitgaven van dezelfde aard :

2° Vast wervingssecretariaat ... fr. 594 »

Art. 11. — Reis- en verblijfkosten. Verplaatsingskosten. Raadplegingen van deskundigen, vacatiegelden. Presentiegelden. Vergoedingen voor woonstverandering. Opdrachten en vergoedingen welke lasten van dezelfde aard dekken :

2° Vast wervingssecretariaat ... fr. 2,733 »

XI. — Begroting van het Ministerie van Oorlogsgetroffenen.

Art. 2. — Jaarwedden van ambtenaren, beambten en bediendenpersoneel. Kinderbijslag, geboorte- en standplaatsvergoeding, vergoeding voor kosten van laatste ziekte en begrafenis. Reglementaire bevorderingen en weddeverhogingen :

1° Kabinet van de Minister ... fr. 34,634 »

Art. 7. — Vergoedingen voor bijzondere prestaties. Verscheidene vergoedingen :

1° Kabinet van de Minister ... fr. 19,083 66

Art. 12. — Andere kantoorbehoeften. Drukken, aankopen van werken, abonnementen op nieuwsbladen, andere soortgelijke uitgaven ... fr. 663 30

XII. — Begroting van het Ministerie van Verkeerswezen.

Art. 3. — Wedden en vergoedingen der tijdelijke bedienden. Lonen en vergoedingen der loontrekkende bedienden :

1° Algemeen secretariaat ... fr. 970 90

Totaal van de gewone uitgaven ... fr. 9,289,743 83

B. — UITZONDERINGSUITGAVEN.

I. — Begroting van het Ministerie van Openbare Werken.

Art. 36. — Toepassing van het besluit van 22 December 1944 wat betreft artikel 6-3 van de besluitwet van 3 October 1944 :

1° Activiteitswedden ... fr. 932,315 »

3° Lonen ... fr. 5,471,689 79

II. — Budget du Ministère des Finances.

Art. 17. — Arrière de mobilité :

3° Comité supérieur de contrôle :

a) Services généraux fr.	3,243 40
---------------------------------	----------

Art. 18. — Frais résultant de réception de missions étrangères ou d'étrangers fr.	23,008 30
--	-----------

III. — Budget du Ministère des Communications.

Art. 64. — Etude, réalisation et mise au point d'appareils de mesures destinés à l'équipement des organismes agréés pour le contrôle technique des véhicules automobiles fr.	3,956 15
---	----------

Total des dépenses exceptionnelles fr.	6,434,212 64
---	--------------

C. — DÉPENSES RÉSULTANT DE LA GUERRE.

I. — Budget du Ministère de la Justice.

Art. 39. — Juridictions militaires :

4° Conseils de guerre. Traitements et indemnités des agents temporaires. Salaires et indemnités des agents salariés fr.	1,083,751 50
--	--------------

II. — Budget du Ministère de la Défense Nationale.

Art. 33. — Service du matériel de guerre : reconstitution, réinstallation et réoutillage des établissements endommagés ou détruits par faits de guerre (matériels, matériaux, matières, main-d'œuvre, etc.) (1 ^{re} tranche des paiements à effectuer sur une dépense globale estimée provisoirement à 200,000,000 de francs) .. fr.	251,828 85
---	------------

III. — Budget du Ministère des Dommages de Guerre.

Art. 9. — Traitements des fonctionnaires, employés et gens de service. Indemnités familiales, de naissance, de résidence, de dernière maladie et de funérailles, etc. :

1° Administration centrale fr.	52,487 »
2° Services provinciaux fr.	10,255 60

Art. 10. — Traitements et indemnités des agents temporaires. Salaires et indemnités des agents salariés :

1° Administration centrale fr.	69,182 40
---------------------------------------	-----------

Total des dépenses résultant de la guerre fr.	1,467,505 35
--	--------------

RÉCAPITULATION.

Dépenses ordinaires fr.	9,289,743 83
Dépenses exceptionnelles fr.	6,434,212 64
Dépenses résultant de la guerre fr.	1,467,505 35

Total des crédits complémentaires à voter pour l'exercice 1946 fr.	17,191,461 82
---	---------------

II. — Begroting van het Ministerie van Financiën.

Art. 17. — Mobiliteitsachterstallen :

3° Hoog Comité van Toezicht :

a) Algemene diensten fr.	3,243 40
---------------------------------	----------

Art. 18. — Onkosten voortvloeiende uit ontvangsten van buitenlandse zendingen of van vreemdelingen fr.	23,008 30
---	-----------

III. — Begroting van het Ministerie van Verkeerswezen.

Art. 64. — Bestuderen, vervaardigen en bijwerken van meettoestellen, bestemd voor de uitrusting van de erkende organismen voor de technische controle op de motorvoertuigen fr.	3,956 15
--	----------

Totaal van de uitzonderingsuitgaven fr.	6,434,212 64
--	--------------

C. — UITGAVEN VOORTVLOEIEND UIT DE OORLOG.

I. — Begroting van het Ministerie van Justitie.

Art. 39. — Militaire rechtsmachten.

4° Krijgsraden. Jaarwedden en vergoedingen der tijdelijke beambten. Loon en vergoedingen der loontrekkende bedienden fr.	1,083,751 50
---	--------------

II. — Begroting van het Ministerie van Landsverdediging.

Art. 33. — Dienst van het oorlogsmaterieel : wederoprichten, wederinrichten en wederuitrusten van de inrichtingen welke tengevolge van oorlogsfeiten werden beschadigd of vernield (materieel, materialen, stoffen, werkkrachten, enz.) (1 ^{ste} schijf van de betalingen welke dienen gedaan op een globale uitgave, voorlopig geraamd op 200,000,000 frank) fr.	251,828 85
---	------------

III. — Begroting van het Ministerie van Oorlogschade.

Art. 9. — Jaarwedden van de ambtenaren, de beambten en het dienstpersoneel. Kinderbijslag, geboorte- en standplaatsvergoedingen, vergoedingen voor kosten van laatste ziekte en begrafenissen, enz. :

1° Hoofdbestuur fr.	52,487 »
2° Provinciale diensten fr.	10,255 60

Art. 10. — Wedden en vergoedingen der tijdelijke agenten. Lonen en vergoedingen der loontrekkende agenten :

1° Hoofdbestuur fr.	69,182 40
----------------------------	-----------

Totaal der uitgaven voortvloeiende uit de oorlog .. fr.	1,467,505 35
---	--------------

SAMENVATTING.

Gewone uitgaven fr.	9,289,743 83
Uitzonderingsuitgaven fr.	6,434,212 64
Uitgaven voortvloeiende uit de oorlog fr.	1,467,505 35

Totaal der aanvullende kredieten goed te stemmen voor dienstjaar 1946 fr.	17,191,461 82
--	---------------

EXERCICE 1947.

A. — DÉPENSES ORDINAIRES.

I. — Budget des Pensions.

Art. 4. — Pensions civiles et ecclésiastiques et pensions militaires du temps de paix, etc. :

1° Pensions diverses de l'exercice en cours et des exercices antérieurs clos et périmés (y compris les pensions de retraite pour limite d'âge allouées aux sauveteurs volontaires de l'Administration de la Marine par la loi du 7 mars 1935) ... fr. 104,648 74

Art. 5. — Pensions et rentes diverses :

5° Allocations de retraite aux anciens cantonniers et aux ouvriers de la régie permanente du Brabant ... fr. 54,530 »

II. — Budget du Ministère de la Justice.

Art. 2. — Traitements des fonctionnaires, employés et gens de service. Indemnités familiales, de naissance, de résidence, de dernière maladie et de funérailles. Promotions et augmentations réglementaires. Prise en charge par l'État de la perte subie par les agents stagiaires nommés à titre définitif avec effet rétroactif, du chef du remboursement de la valeur de rachat des versements personnels qu'ils ont effectués en exécution de la loi sur la pension des employés après l'expiration de la période réglementaire de stage (y compris les exercices 1940 à 1946) :

5° Justices de paix et tribunaux de police ... fr. 776,244 95
13° Prisons ... fr. 964,378 63

Art. 3. — Traitements et indemnités des agents temporaires. Salaires et indemnités des agents salariés (y compris les exercices 1940 à 1946) :

1° Administration centrale ... fr. 345,529 20
10° Prisons ... fr. 5,519,399 50

(Les crédits des articles 2, 3 et 4 pourront donner lieu à des transferts, entre les littéras et d'un article à l'autre, dans la mesure des nécessités du service).

Art. 8. — Eclairage, chauffage, service des eaux, affranchissement de correspondances, télégrammes, communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de même nature (y compris les dépenses résultant de l'emploi de l'électricité comme force motrice) :

7° Ordre judiciaire (y compris les services ne ressortissant pas au Ministère de la Justice et logés dans les locaux judiciaires) ... fr. 17,910 60

III. — Budget du Ministère des Affaires Étrangères et du Commerce Extérieur.

Art. 3. — Traitements et indemnités des agents salariés. Gratifications, habillement et équipement des Khavass, etc. Charges sociales relatives à ces agents (y compris les dépenses de 1942 à 1946) :

1° Administration centrale ... fr. 28,780 36

Art. 14. — Frais de route et de séjour. Frais de déplacement (pour les agents du service extérieur, ces frais sont déterminés, dans chaque cas, par un arrêté

DIENSTJAAR 1947.

A. — GEWONE UITGAVEN.

I. — Begroting van Pensioenen.

Art. 4. — Burgerlijke en kerkelijke pensioenen en militaire pensioenen van de vreedstijd, enz. :

1° Diverse pensioenen van het lopend dienstjaar en de vroegere afgesloten en vervallen dienstjaren (waaronder de rustpensioenen wegens grensleeftijd aan de vrijwillige redders van het Bestuur van Zeewezen, bij de wet van 7 Maart 1935 toegekend) ... fr. 104,648 74

Art. 5. — Verschillende pensioenen en renten :

5° Pensioentegemoetkomingen aan de gewezen cantonniers en aan de gewezen werklieden van de vaste regie van Brabant ... fr. 54,530 »

II. — Begroting van het Ministerie van Justitie.

Art. 2. — Jaarwedden van de ambtenaren, beambten en bedienden. Kinderbijslag, geboorte- en standplaatsvergoeding, vergoeding voor kosten van laatste ziekte en begrafenissen. Reglementaire bevorderingen en weddeverhogingen. Ten laste nemen, door de Staat van het verlies dat door de, met terugwerkende kracht vastbenoemde stagedoende ambtenaren en beambten geleden werd uit hoofde van de terugbetaling van de inkoopwaarde van de persoonlijke stortingen die zij gedaan hebben ter voldoening aan de wet op het bediendenpensioen, na verstrijking van het reglementair stagetijdperk (de dienstjaren 1940 tot 1946 inbegrepen) :

5° Vrederegerechten en politierechtbanken ... fr. 776,244 95
13° Gevangenen ... fr. 964,378 63

Art. 3. — Wedden en vergoedingen van het tijdelijk personeel. Lonen en vergoedingen van het loontrekkend personeel (de dienstjaren 1940 tot 1946 inbegrepen) :

1° Hoofdbestuur ... fr. 345,529 20
10° Gevangenen ... fr. 5,519,399 50

(De kredieten vermeld onder de artikelen 2, 3 en 4 kunnen aanleiding geven, bij besluit, in de mate van de noodwendigheden van de dienst, tot overdrachten onder de littera's en van een artikel naar het andere.)

Art. 8. — Verlichting, verwarming, watervoorziening, frankering van dienststukken, telegrammen, telefonische gesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies en andere uitgaven van dezelfde aard (met inbegrip van de uitgaven voor het gebruik van electriciteit en drijfkracht) :

7° Rechterlijke macht (met inbegrip van de diensten welke niet van het Ministerie van Justitie afhangen en in gerechtelijke lokalen gevestigd zijn) fr. 17,910 60

III. — Begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.

Art. 3. — Jaarwedden en vergoedingen van het tijdelijk personeel. Loon en vergoedingen van het loontrekkend personeel. Lonen, klederen en uitrusting der Khavass, enz. Sociale lasten betreffende dit personeel (met inbegrip der uitgaven van 1942 tot 1946) :

1° Hoofdbestuur ... fr. 28,780 36

Art. 14. — Reis- en verblijfskosten. Verplaatsingskosten (voor het personeel van de buitendienst worden deze kosten in elk afzonderlijk geval, bij ministerieel

ministériel). Frais de garde-meubles. Frais de courriers, estaffettes, courses diverses. Enquêtes relatives au service de l'émigration. Missions et indemnités qui couvrent des charges de même nature :

2° Corps diplomatique, consulaire et de chancellerie ... fr. 20,533 83

IV. — Budget du Ministère de l'Intérieur.

Art. 2. — Traitements d'activité des fonctionnaires, employés et gens de service. Allocations familiales, de foyer et de résidence, indemnités de naissance, de dernière maladie et de funérailles. Nominations, promotions et augmentations réglementaires. Prise en charge par l'Etat de la perte subie par les agents stagiaires nommés à titre définitif avec effet rétroactif, du chef du remboursement de la valeur de rachat des versements personnels qu'ils ont effectués en exécution de la loi sur la pension des employés après l'expiration de la période réglementaire de stage :

2° Gouverneurs de province, commissaires d'arrondissement et commissaire d'arrondissement adjoint, greffiers provinciaux, députés permanents ... fr. 337,088 »
5° Receveurs communaux régionaux ... fr. 846,360 »

Art. 3. — Traitements et indemnités des agents temporaires. Salaires et indemnités des agents salariés :

1° Administration centrale ... fr. 2,337,418 »
(Y compris le remboursement au Trésor d'une somme volée en rue pendant la guerre à l'agent-payeur du Département par des personnes restées inconnues.)
2° Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement ... fr. 1,294,442 90
(Les crédits portés aux articles 2, 3 et 4 pourront être transférés, par arrêté du Régent, de l'un à l'autre, suivant les besoins du service.)

V. — Budget du Ministère de la Santé Publique et de la Famille.

Art. 4. — Traitements de disponibilité des fonctionnaires et employés des divers services ressortissant au Département :

1° Services centraux ... fr. 480,375 95

Art. 6. — Indemnités pour prestations spéciales. Primes :

3° Académie royale de Médecine de Belgique ... fr. 29,869 60
4° Académie royale flamande de Médecine de Belgique ... fr. 30,109 60

VI. Budget du Ministère de l'Instruction Publique.

Art. 2. — Traitements d'activité des fonctionnaires, professeurs, employés et gens de service; indemnités familiales, de résidence, de naissance, de dernière maladie et de funérailles. Nominations, promotions, augmentations réglementaires (y compris les arriérés de traitements et indemnités dus pour les exercices 1940, 1941, 1942, 1943, 1944, 1945 et 1946) : 1° aux agents de l'Etat ou qui sont rémunérés par voie de subventions-traitements, rentrant de captivité en Allemagne, y maintenus, ou libérés au titre de prisonnier civil; 2° aux agents de ces deux catégories qui, ayant quitté leur poste en mai 1940, ont obtenu remise partielle ou totale de la peine disciplinaire encourue de ce chef; 3° aux agents des catégories susdites, écartés

besluit vastgesteld). Kosten van meubelbewaring. Kosten van koeriers, estafetten, allerlei verplaatsingen. Onderzoeken betreffende de dienst der landverhuizing. Opdrachten en vergoedingen welke lasten van dezelfde aard dekken :

2° Diplomatiek-, consulaire- en kanselarijpersoneel ... fr. 20,533 83

IV. — Begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken.

Art. 2. — Activiteitswedden der ambtenaren, beambten en bedienden. Kinderbijslag, haardgeld, standplaatsstoeleage, geboortevergoeding, vergoeding voor laatste verplegings- en begrafeniskosten. Benoemingen, bevorderingen en reglementaire weddeverhogingen. Ten laste nemen door de Staat, van het verlies dat door de met terugwerkende kracht vastbenoemde stageloozende ambtenaren en beambten geleden werd uit hoofde van de terugbetaling van de inkoopwaarde van de persoonlijke storting die zij gedaan hebben ter voldoening aan de wet op het bediendenpensioen na verstrijking van het reglementaire stagetijdperk :

2° Provinciegouverneurs, arrondissementscommissarissen en adjunct-arrondissementscommissaris, provinciale griffiers, gedeputeerden ... fr. 337,088 »
5° Gewestelijke gemeenteontvangers ... fr. 846,360 »

Art. 3. — Jaarwedden en vergoedingen der tijdelijke bedienden. Lonen en vergoedingen der loontrekende bedienden:

1° Hoofdbestuur ... fr. 2,337,418 »
(Met inbegrip van de terugbetaling aan de Schatkist, van een som, gedurende de oorlog, op straat ontstolen aan de bediende-betaler van het Departement door onbekend gebleven personen.)
2° Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten ... fr. 1,294,442 90
(De kredieten voorzien onder de artikelen 2, 3 en 4 kunnen bij besluit van de Regent, volgens de vereisten van de dienst van het een artikel naar het ander overgeschreven worden.)

V. — Begroting van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin.

Art. 4. — Wachtgeld van de ambtenaren en beambten uit verschillende diensten, die van het Departement afhangen :

1° Centrale diensten ... fr. 480,375 95

Art. 6. — Vergoedingen voor bijzondere werkzaamheden. Premies :

3° Koninklijke Belgische Academie voor Geneeskunde ... fr. 29,869 60
4° Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde van België ... fr. 30,109 60

VI. — Begroting van het Ministerie van Openbare Onderwijs.

Art. 2. — Activiteitswedden der ambtenaren, leraars, beambten en bedienden; kindertoelagen, verblijf- en geboortevergoedingen, vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis. Benoemingen, bevorderingen, reglementaire verhogingen (inbegrepen de achterstallen van wedden en vergoedingen verschuldigd voor de dienstjaren 1940, 1941, 1942, 1943, 1944, 1945 en 1946) : 1° aan de Staatsbeambten of deze die bezoldigd worden door middel van toelagenwedden, die uit krijgsgevangenschap in Duitsland terugkeren, er weerhouden zijn of in vrijheid gesteld ten titel van burgerlijke gevangene; 2° aan de beambten dezer twee categorieën die hun post verlaten hebben in Mei 1940, een gedeeltelijke of gehele vermindering verkregen heb-

de leurs fonctions par l'autorité allemande ou réfugiés dans le maquis pour échapper à l'arrestation. (Prise en charge par l'Etat de la perte subie par les agents stagiaires nommés à titre définitif avec effet rétroactif, du chef du remboursement de la valeur de rachat des versements personnels qu'ils ont effectués en exécution de la loi sur la pension des employés après l'expiration de la période réglementaire de stage) :

4° Institut royal météorologique fr.	21.413 »
5° Bibliothèque royale fr.	79.672 »
12° Université de Liège fr.	12.946.014 »
20° Pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe	103.774 10
37° Conservatoire royal de Musique de Bruxelles ...	51.776 »
44° Inspection des enseignements technique et agricole	45.402 »
47° Ecole de Médecine vétérinaire de l'Etat à Cureghem	127.634 »
49° Institut agronomique de l'Etat à Gembloux ...	782.447 »
52° Institut normal supérieur d'Economie ménagère agricole de l'Etat à Laeken	34.335 »
53° Ecole d'Agriculture de l'Etat à Vilvorde	42.232 »

Art. 3. — Rémunération des agents temporaires et salariés (y compris les arriérés de traitements, salaires et indemnités dus pour les exercices 1940, 1941, 1942, 1943, 1944, 1945 et 1946) : 1° aux agents de l'Etat, ou qui sont rémunérés par voie de subventions-traitements, rentrant de captivité en Allemagne, y compris, ou libérés au titre de prisonnier civil; 2° aux agents de ces deux catégories qui, ayant quitté leur poste en mai 1940, ont obtenu remise partielle ou totale de la peine disciplinaire encourue de ce chef; 3° aux agents des catégories susdites, écartés de leurs fonctions par l'autorité allemande ou réfugiés dans le maquis pour échapper à l'arrestation :

38° Institut normal supérieur d'économie ménagère agricole de l'Etat à Laeken fr.	7.154 »
--	---------

VII. — Budget du Ministère des Travaux Publics.

Art. 2. — Traitements et suppléments de traitements des fonctionnaires et employés du cadre définitif du personnel administratif. Indemnités familiales, de naissance, de foyer, de résidence, de dernière maladie et de funérailles. Promotions et augmentations réglementaires. Prise en charge par l'Etat de la perte subie par les agents stagiaires nommés à titre définitif, avec effet rétroactif, du chef du remboursement de la valeur de rachat des versements personnels qu'ils ont effectués en exécution de la loi sur la pension des employés après l'expiration de la période réglementaire de stage (y compris les arriérés dus, pour les exercices antérieurs, aux agents éloignés du service pour un motif légitime dû à la guerre) :

1° Administration centrale (y compris les agents de province détachés) fr.	537.336 74
2° Services extérieurs fr.	1.092.434 74

Art. 3. — Traitements et suppléments de traitement des fonctionnaires et employés temporaires du personnel administratif. Indemnités familiales, de naissance, de foyer, de résidence, de dernière maladie et de funérailles. Promotions et augmentations réglementaires (y compris les arriérés dus, pour les exercices antérieurs, aux agents éloignés du service pour un motif légitime dû à la guerre) :

2° Services extérieurs fr.	511.881 16
-----------------------------------	------------

ben van de uit dien hoofde opgelopen tuchtschuld; 3° aan de beambten van bedoelde categorieën die door de Duitse overheid uit hun ambt verwijderd werden of ongededoken zijn om aan de aanhouding te ontsnappen. (Ten laste nemen door de Staat van het verlies dat door de met terugwerkende kracht, vastbenoemde stagedoende ambtenaren en beambten geleden werd uit hoofde van terugbetaling van de inkoopwaarde van de persoonlijke stortingen die zij gedaan hebben ter voldoening aan de wet op het bediendenpensioen na verstrijking van het reglementair stage-tijdperk) :

4° Koninklijk Weerkundig Instituut fr.	21.413 »
5° Koninklijke Bibliotheek fr.	79.672 »
12° Universiteit te Luik fr.	12.946.014 »
20° Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben	103.774 10
37° Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel ...	51.776 »
44° Toezicht over het technisch- en landbouwwonderwijs	45.402 »
47° Rijksveeartsenijschool te Kuregem	127.634 »
49° Rijkslandbouwhogeschool te Gembloux	782.447 »
52° Rijkshoger Normaal Instituut voor Landbouwhuishoudkunde te Laken	34.335 »
53° Rijks tuinbouwschool te Vilvoorde	42.232 »

Art. 3. — Lonen der tijdelijke en loontrekkende bedienden (inbegrepen de achterstallen van wedden, lonen en vergoedingen verschuldigd voor de dienstjaren 1940, 1941, 1942, 1943, 1944, 1945 en 1946) : 1° aan de Staatsbeambten of deze die bezoldigd worden door middel van toelagen-wedden, die uit krijgsgevangenschap uit Duitsland terugkeren, er weerhouden zijn, of in vrijheid gesteld ten titel van burgerlijk gevangene; 2° aan de beambten dezer twee categorieën die hun post verlaten hebbend in Mei 1940, een gedeeltelijke of gehele vermindering verkregen hebben van de uit dien hoofde opgelopen tuchtschuld; 3° aan de beambten van bedoelde categorieën die door de Duitse overheid uit hun ambt verwijderd werden of ongededoken zijn om aan de aanhouding te ontsnappen :

38° Rijkshoger Normaal Instituut voor Landbouwhuishoudkunde te Laken fr.	7.154 »
---	---------

VII. — Begroting van het Ministerie van Openbare Werken.

Art. 2. — Jaarwedden en bijwedden der ambtenaren en beambten van het vast kader van het administratief personeel. Familie-, geboorte-, haard-, standplaatsvergoeding, vergoeding voor laatste ziekte en begravenis. Reglementaire bevorderingen en weddeverhogingen. Ten laste nemen door de Staat, van het verlies dat door de met terugwerkende kracht vastbenoemde stagedoende ambtenaren en beambten geleden werd uit hoofde van de inkoopwaarde van de persoonlijke stortingen die zij na verstrijking van de reglementaire proeftijd gedaan hebben ter voldoening aan de wet op het bediendenpensioen (inbegrepen de achterstallen voor de vorige dienstjaren aan de personeelsleden die wegens wettige met de oorlog verband houdende redenen hun functies hebben onderbroken) :

1° Hoofdbestuur (inbegrepen de gedetacheerde agenten uit de provinciën) fr.	537.336 74
2° Buitendiensten fr.	1.092.434 74

Art. 3. — Jaarwedden en bijwedden der tijdelijke ambtenaren en beambten van het administratief personeel. Familie-, geboorte-, haard- en standplaatsvergoeding, vergoeding voor laatste ziekte en begravenis. Reglementaire bevorderingen en weddeverhogingen (inbegrepen de achterstallen verschuldigd voor de vorige dienstjaren aan de personeelsleden die, wegens wettige met de oorlog verband houdende redenen hun functies hebben onderbroken) :

2° Buitendiensten fr.	511.881 16
------------------------------	------------

Art. 5. — Salaires du personnel de maîtrise, gens de métier et de service du cadre temporaire (y compris les arriérés dus, pour les exercices antérieurs, aux agents éloignés du service pour un motif légitime dû à la guerre) :

1° Administration centrale ... fr. 101,970 90

VIII. — Budget du Ministère des Affaires Économiques.

Art. 2. — Traitements des fonctionnaires, employés et gens de service. Indemnités familiales, de naissance, de résidence, de dernière maladie et de funérailles. Promotions et augmentations réglementaires. Prise en charge par l'Etat de la perte subie par les agents stagiaires nommés à titre définitif avec effet rétroactif du chef du remboursement de la valeur de rachat des versements personnels qu'ils ont effectués en exécution de la loi sur la pension des employés après l'expiration de la période réglementaire de stage. Commissions diverses : suppléments de traitements :

7° Institut national de la Statistique (dépenses des exercices 1946 et antérieurs) ... fr. 678 »
8° Service du Contrôle et d'Enquête ... 29,192 80

IX. — Budget-annexe du Ministère du Budget.

a) Services du Premier Ministre.

Art. 5. — Indemnités pour prestations spéciales, y compris l'indemnité forfaitaire allouée aux chauffeurs de l'automobile ministérielle et des automobiles des Cabinets, ainsi que l'indemnité pour frais de représentation accordée au chef de Cabinet du Premier Ministre ... fr. 10,140 95

b) Ministère des Importations.

Art. 45. — Dépenses du Cabinet du Ministre :

1° Dépenses de personnel ... fr. 113 »

Art. 46. — Frais de fonctionnement des missions à l'étranger dépendant du Ministre des Importations :

1° Dépenses de personnel :
a) Mission de Bruxelles ... fr. 168,219 15

X. — Budget du Ministère des Communications.

Art. 3. — Traitements et indemnités des agents temporaires. Salaires et indemnités des agents salariés :

5° Commission de réception des papiers, imprimés, fournitures de bureau, etc. ... fr. 6,326 »

XI. — Budget du Ministère de la Reconstruction.

Art. 5. — Indemnités pour prestations spéciales. Indemnités diverses (y compris l'indemnité forfaitaire allouée aux chauffeurs de l'automobile ministérielle et de l'automobile du Cabinet) :

1° Cabinet du Ministre ... fr. 1,645 50

Totaux des dépenses ordinaires ... fr. 29,889,411 90

Art. 5. — Lonen van het meesters-, vak- en dienstpersoneel van het tijdelijk kader (inbegrepen de achterstallen verschuldigd voor de vorige dienstjaren aan de personeelsleden die, wegens wettige, met de oorlog verband houdende redenen, hun functies hebben onderbroken) :

1° Hoofdbestuur ... fr. 101,970 90

VIII. — Begroting van het Ministerie van Economische Zaken.

Art. 2. — Jaarwedden van de ambtenaren, de beambten en het dienstpersoneel. Gezins-, geboorte- en verblijfsvergoeding, vergoeding voor kosten van laatste ziekte en van begrafenis. Reglementaire bevorderingen en verhogingen. Ten laste nemen door de Staat van het verlies dat door de met terugwerkende kracht vastbenoemde stagedoende ambtenaren en beambten geleden werd uit hoofde van de terugbetaling van de inkoopwaarde van de persoonlijke storting die zij gedaan hebben ter voldoening aan de wet op het bediendenpensioen na verstrijking van het reglementair stagetijdperk. Verschillende commissies : bijwedden :

7° Nationaal Instituut voor de Statistiek (uitgaven der dienstjaren 1946 en vroegere) ... fr. 678 »
8° Dienst voor Controle en Onderzoek ... 29,192 80

IX. — Aanvullingsbegroting van het Ministerie van Begroting.

a) Diensten van de Eerste-Minister.

Art. 5. — Vergoeding voor bijzondere prestaties, inclusief de forfaitaire vergoeding verleend aan de bestuurders van de automobielen van de Minister en de Kabinetten, alsmede de vergoeding voor representatiekosten toegekend aan het Kabinetshoofd van de Eerste-Minister ... fr. 10,140 95

b) Ministerie van Invoer.

Art. 45. — Uitgaven van het Kabinet van de Minister :

1° Uitgaven voor het personeel ... fr. 113 »

Art. 46. — Kosten van werking van de zendingen in de vreemde afhangende van de Minister van Invoer :

1° Uitgaven voor personeel :
a) Zending Brussel ... fr. 168,219 15

X. — Begroting van het Ministerie van Verkeerswezen.

Art. 3. — Wedden en vergoedingen der tijdelijke bedienden. Lonen en vergoedingen der loontrekkende bedienden :

5° Keurraad voor papier, drukwerk, kantoorbehoeften, enz. ... fr. 6,326 »

XI. — Begroting van het Ministerie van Wederopbouw.

Art. 5. — Vergoedingen voor bijzondere prestatie. Verscheidene vergoedingen (met inbegrip van de forfaitaire vergoedingen toegekend aan de geleiders van het Ministerieel autovoertuig en van dit van het Kabinet) :

1° Kabinet van de Minister ... fr. 1,645 50

Totaal der gewone uitgaven ... fr. 29,889,411 90

B. — DÉPENSES EXCEPTIONNELLES.

I. — Budget du Ministère des Affaires Étrangères et du Commerce Extérieur.

Art. 33. — Frais relatifs à l'information et à la documentation à l'étranger. Subventions à des organismes, des personnes et des publications d'information et de documentation (y compris les dépenses de personnel, de matériel et autres pour l'organisation et l'administration des services qui s'y rapportent). Films, photographies, disques et autres matériaux pour l'information et la documentation. Autres dépenses de même nature :

4° Films, photographies, disques et autres matériaux pour l'information et la documentation ... fr. 6,202 40

II. — Budget du Ministère des Travaux Publics.

Art. 43-3. — Indemnité d'attente allouée par l'arrêté-loi du 7 janvier 1946. Dépenses des exercices 1946 et antérieurs ... fr. 525,160 »

Totaux des dépenses exceptionnelles ... fr. 531,362 40

C. — DÉPENSES RÉSULTANT DE LA GUERRE.

I. — Budget du Ministère de la Justice.

Art. 40. — Juridictions militaires :

1° Cour militaire. Traitements des magistrats et fonctionnaires. Indemnités familiales, de naissance, de résidence, de dernière maladie et de funérailles. Promotions et augmentations réglementaires (y compris les exercices 1940 à 1946) ... fr. 1,049,302 »

3° Cour militaire. Traitements et indemnités des agents temporaires. Salaires et indemnités des agents salariés (y compris les exercices 1940 à 1946) ... fr. 86,320 »

10° Dépenses résultant de l'utilisation de véhicules automobiles (achats de carburants et de lubrifiants, fournitures, réparations et transformations, frais de garage, indemnités de location et de réquisition, etc.) ... fr. 223 10

Art. 41. — Camps d'internement (y compris la prison de Huy) :

9° Habillement et équipement des surveillants des camps d'internement. Armement du personnel fr. 3,526 99

II. — Budget du Ravitaillement.

Allocation destinée :

1° A compenser la suppression des recettes que l'ancienne Corporation nationale de l'Agriculture et de l'Alimentation était autorisée à percevoir pour couvrir ses charges administratives et qui n'ont pas été maintenues au profit de la Direction générale de la Mobilisation des Produits agricoles, dotée de l'autonomie financière provisoire, en application de l'arrêté-loi du 8 novembre 1944 ... fr. 24,893,396 »

III. — Budget du Ministère de la Reconstruction.

Art. 18. — Traitements des fonctionnaires, employés et gens de service détachés. Indemnités de naissance, de résidence, de dernière maladie et de funérailles, etc. :

3° Remboursement à la Régie des Télégraphes et Téléphones ... fr. 89,081 »

B. — UITZONDERINGSUITGAVEN.

I. — Begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.

Art. 33. — Kosten inzake de inlichting en documentatie in het buitenland. Toelagen aan organismen, personen, inlichtings- en documentaire publicaties (met inbegrip van uitgaven voor personeel, materieel en andere uitgaven inzake het inrichten en besturen van de desbetreffende diensten). Films, fotografien, grammofoonplaten en andere materialen voor de inlichting en de documentatie. Andere uitgaven van dezelfde aard :

4° Films, fotografien, grammofoonplaten en andere materialen voor de inlichting en de documentatie ... fr. 6,202 40

II. — Begroting van het Ministerie van Openbare Werken.

Art. 43-3. — Wachtvergoeding toegekend bij besluitwet d.d. 7 Januari 1946. Uitgaven der dienstjaren 1946 en vroegere ... fr. 525,160 »

Totaal der uitzonderingsuitgaven ... fr. 531,362 40

C. — UITGAVEN VOORTVLOEIEND UIT DE OORLOG.

I. — Begroting van het Ministerie van Justitie.

Art. 40. — Militaire rechtsmachten :

1° Militair gerechtshof. Jaarwedden van de magistraten en ambtenaren. Kinderbijslag. Geboorte- en standplaatsvergoeding, vergoeding voor kosten van laatste ziekte en begrafenis. Reglementaire bevorderingen en weddeverhogingen (de dienstjaren 1940 tot 1946 inbegrepen) ... fr. 1,049,302 »

3° Militair gerechtshof. Jaarwedden en vergoedingen der tijdelijke beambten. Lonen en vergoedingen der loontrekkende bedienden (de dienstjaren 1940 tot 1946 inbegrepen) ... fr. 86,320 »

10° Uitgaven voortvloeiend uit het gebruik van auto-rijtuigen (aankoop van brandstoffen, smeermiddelen, benodigdheden, herstellings- en veranderingskosten, garagekosten, vergoeding voor huur en opeisingen, enz.) ... fr. 223 10

Art. 41. — Interneringskampen (met inbegrip van de gevangenis te Hoei) :

9° Kleding en uitrusting der bewakers van de interneringskampen. Bewapening van het personeel fr. 3,526 99

II. — Begroting van Ravitaillering.

Toelage bestemd :

1° Om de afschaffing te vergoeden van de ontvangsten welke de voormalige Nationale Landbouw- en Voedingscorporatie gemachtigd was te innen om haar administratieve onkosten te dekken en welke niet behouden werden ten bate van de Algemene Directie van de Mobilisatie der Landbouwproducten, die bij toepassing van de besluitwet van 8 November 1944 van een voorlopige financiële zelfstandigheid geniet ... fr. 24,893,396 »

III. — Begroting van het Ministerie van Wederopbouw.

Art. 18. — Jaarwedden van de gedetacheerde ambtenaren en beambten en het gedetacheerd dienstpersoneel. Kinderbijslag, geboorte- en standplaatsvergoedingen, vergoedingen voor kosten van laatste ziekte en begrafenis, enz. :

3° Terugbetaling aan de Regie van Telegraaf en Telefoon ... fr. 89,081 »

Art. 19. — Traitements et indemnités des agents temporaires. Salaires et indemnités des agents salariés :

1° Administration centrale fr.	4,974,516 30
Totaux des dépenses résultant de la guerre ... fr.	31,096,365 39

RÉCAPITULATION.

Dépenses ordinaires fr.	29,889,411 90
Dépenses exceptionnelles	531,362 40
Dépenses résultant de la guerre	31,096,365 39
Total des crédits complémentaires à voter pour l'exercice 1947 fr.	61,517,139 69

Art. 19. — Wedden en vergoedingen der tijdelijke agenten. Lonen en vergoedingen der betaalde agenten :

1° Hoofdbestuur fr.	4,974,516 30
Totalen der uitgaven voortvloeiende uit de oorlog. fr.	31,096,365 39

SAMENVATTING.

Gewone uitgaven fr.	29,889,411 90
Uitzonderingsuitgaven	531,362 40
Uitgaven voortvloeiende uit de oorlog	31,096,365 39
Totaal der aanvullende kredieten goed te stemmen voor het dienstjaar 1947 fr.	61,517,139 69

TABLEAU D.

Compte du budget de l'exercice 1945.

A. — BUDGET ORDINAIRE.

Recettes.

Contributions directes fr.	8,390,518,793 39
Douanes et Accises	2,571,246,743 12
Enregistrement et Domaines	8,121,268,759 14
Total des impôts fr.	19,083,034,295 65
Péages fr.	557,363,522 13
Capitaux et revenus	324,968,063 47
Remboursements	591,736,729 61
Recettes exceptionnelles	—
Recettes compensatoires	119,406,589 15
Recettes de réparation	2,014,667 86
Remboursement de dépenses relatives à la guerre.	208,650,722 86
Total des recettes fr.	20,887,174,590 73

Dépenses.

Dette publique fr.	5,927,736,054 29
Pensions	4,264,602,419 07
Dotations	81,694,608 03
Ministère de la Justice	1,121,499,532 48
Ministère des Affaires Etrangères	270,214,812 36
Ministère de l'Intérieur	244,123,551 85
Protection aérienne passive	1,817,579,531 88
Ministère de la Santé Publique	1,500,720,848 43
Ministère de l'Instruction Publique	2,635,381,925 01
Ministère de l'Agriculture	106,443,686 15
Ministère des Travaux Publics	3,427,362,745 97
Ministère des Affaires Economiques	3,298,870,250 90
Intégration	100,000,000 »
Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale.	1,934,366,773 51
Ministère de la Défense Nationale	6,593,479,448 26
Gendarmerie	596,064,142 60
Ministère des Colonies	18,716,210 93
Services du Premier Ministre	13,330,053 95
Membres du Conseil des Ministres	59,467,803 43
Ministère des Finances	1,457,604,704 15
Intégration	204,418,046 44
Ministère des Victimes de la guerre	1,810,012,069 21
Ministère de l'Information	12,130,520 80

TABEL D.

Rekening van de begroting van het dienstjaar 1945.

A. — GEWONE BEGROTING.

Ontvangsten.

Directe belastingen fr.	8,390,518,793 39
Douanen en Accijnzen	2,571,246,743 12
Registratie en Domeinen	8,121,268,759 14
Totaal der belastingen fr.	19,083,034,295 65
Tolgelden fr.	557,363,522 13
Kapitalen en inkomsten	324,968,063 47
Terugbetalingen	591,736,729 61
Uitzonderingsontvangsten	—
Compensatieontvangsten	119,406,589 15
Herstelontvangsten	2,014,667 86
Terugbetaling van uitgaven voortvloeiend uit de oorlog	208,650,722 86
Totaal der ontvangsten fr.	20,887,174,590 73

Uitgaven.

Rijksschuld fr.	5,927,736,054 29
Pensioenen	4,264,602,419 07
Dotatiën	81,694,608 03
Ministerie van Justitie	1,121,499,532 48
Ministerie van Buitenlandse Zaken	270,214,812 36
Ministerie van Binnenlandse Zaken	244,123,551 85
Passieve Luchtbescherming	1,817,579,531 88
Ministerie van Volksgezondheid	1,500,720,848 43
Ministerie van Openbaar Onderwijs	2,635,381,925 01
Ministerie van Landbouw	106,443,686 15
Ministerie van Openbare Werken	3,427,362,745 97
Ministerie van Economische Zaken	3,298,870,250 90
Opnemng	100,000,000 »
Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg	1,934,366,773 51
Ministerie van Landsverdediging	6,593,479,448 26
Rijkswacht	596,064,142 60
Ministerie van Koloniën	18,716,210 93
Diensten van de Eerste-Minister	13,330,053 95
Leden van de Ministerraad	59,467,803 43
Ministerie van Financiën	1,457,604,704 15
Opnemng	204,418,046 44
Ministerie van Oorlogsgetroffenen	1,810,012,069 21
Ministerie van Voorlichting	12,130,520 80

Ministère des Dommages de Guerre	4,193,914 18
Ministère des Communications	2,338,571,177 13
Intégration	711,000,000 »
Non-Valeurs et Remboursement	1,623,135,395 56
Ministère du Ravitaillement	5,009,342,946 89
Intégration	41,015,799 17
Total des dépenses fr.	47,223,078,972 63
Mali du budget ordinaire fr.	26,335,904,381 90

B. — BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES EXTRAORDINAIRES ET SPÉCIALES.

Recettes (y compris 11,555,067,425 francs, produits d'emprunts) fr.	11,594,796,882 33
Dépenses	701,518,345 27
Boni du budget extraordinaire fr.	10,893,278,537 06

RÉCAPITULATION.

A. — SERVICES ORDINAIRES.

Mali du budget ordinaire fr.	26,335,904,381 90
-------------------------------------	-------------------

B. — SERVICES EXTRAORDINAIRES ET SPÉCIAUX.

Boni des services extraordinaires et spéciaux fr.	10,893,278,537 06
Excédent total des dépenses fr.	15,442,625,844 84

Compte du budget de l'exercice 1946.

A. — BUDGET ORDINAIRE.

Recettes.

Contributions directes fr.	15,351,236,355 73
Douanes et Accises	7,216,496,060 59
Enregistrement et Domaines	16,543,068,877 48

Total des impôts fr. 39,110,801,293 80

Péages fr.	919,505,173 67
Capitaux et revenus	603,112,512 23
Remboursements	1,453,318,732 51
Recettes exceptionnelles	—
Recettes compensatoires	117,748,332 47
Recettes de réparation	2,412,026 »
Remboursement de dépenses relatives à la guerre	4,925,731,840 37

Total des recettes fr. 47,132,629,911 05

Dépenses.

Dettes publiques fr.	6,109,444,878 08
Pensions	5,341,736,629 19
Dotations	114,634,933 74
Intégration	497,867 30
Ministère de la Justice	1,412,855,737 44
Ministère des Affaires Étrangères	271,832,398 19
Ministère de l'Intérieur	1,464,463,416 79

Ministerie van Oorlogsschade	4,193,914 18
Ministerie van Verkeerswezen	2,338,571,177 13
Opnemings	711,000,000 »
Kwade Posten en Terugbetalingen	1,623,135,395 56
Ministerie van Ravitaillement	5,009,342,946 89
Opnemings	41,015,799 17

Totaal der uitgaven fr. 47,223,078,972 63

Nadelig saldo van de gewone begroting ... fr. 26,335,904,381 90

B. — BEGROTING DER BUITENGEWONE EN BIJZONDERE ONTVANGSTEN EN UITGAVEN.

Ontvangsten (met inbegrip van 11,555,067,425 frank opbrengst der leningen) fr.	11,594,796,882 33
Uitgaven	701,518,345 27

Batig saldo van de buitengewone begroting ... fr. 10,893,278,537 06

SAMENVATTING.

A. — GEWONE DIENSTEN.

Nadelig saldo van de gewone diensten ... fr. 26,335,904,381 90

B. — BUITENGEWONE EN SPECIALE DIENSTEN.

Batig saldo van de buitengewone en speciale diensten fr. 10,893,278,537 06

Totaal uitgavenexcédent fr. 15,442,625,844 84

Rekening van de begroting van het dienstjaar 1946.

A. — GEWONE BEGROTING.

Ontvangsten.

Directe belastingen fr.	15,351,236,355 73
Douanen en Accijnzen	7,216,496,060 59
Registratie en Domeinen	16,543,068,877 48

Totaal der belastingen fr. 39,110,801,293 80

Tolgelden fr.	919,505,173 67
Kapitalen en inkomsten	603,112,512 23
Terugbetalingen	1,453,318,732 51
Uitzonderingsontvangsten	—
Compensatieontvangsten	117,748,332 47
Herstelontvangsten	2,412,026 »
Terugbetaling van uitgaven voortvloeiend uit de oorlog	4,925,731,840 37

Totaal der ontvangsten fr. 47,132,629,911 05

Uitgaven.

Rijksschuld fr.	6,109,444,878 08
Pensioenen	5,341,736,629 19
Dotatiën	114,634,933 74
Opnemings	497,867 30
Ministerie van Justitie	1,412,855,737 44
Ministerie van Buitenlandse Zaken	271,832,398 19
Ministerie van Binnenlandse Zaken	1,464,463,416 79

Commissariat général à la protection aérienne passive	76,256,630 17
Ministère de la Santé Publique	1,068,550,378 86
Intégration	5,602,546 17
Ministère de l'Instruction Publique	3,765,248,274 32
Ministère de l'Agriculture	204,349,610 98
Ministère des Travaux Publics	2,288,986,914 76
Ministère des Affaires Economiques	3,568,523,214 41
Intégration	1,446,761,423 45
Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale.	1,125,182,658 40
Ministère de la Défense Nationale	4,503,817,688 72
Intégration	516,317,532 83
Gendarmerie	728,193,313 04
Ministère des Colonies	33,251,020 28
Intégration	3,510,779,308 53
Services du Premier Ministre et services placés sous son autorité	28,820,424 16
Traitements et frais de fonctionnement du Cabinet de M. le Ministre membre du Conseil des Ministres.	120,318,584 40
Ministère des Finances	1,633,646,391 60
Intégration	10,766,659,360 02
Ministère du Rééquipement National	15,857,319 07
Ministère du Budget	2,936,490 79
Ministère des Victimes de la Guerre	482,319,847 25
Ministère des Dommages de Guerre	1,508,803,112 39
Non-Valeurs et Remboursements	2,105,198,955 84
Ministère des Communications	4,055,916,480 80
Intégration	3,299,709,676 »
Force Navale	41,682,329 60
Ministère du Ravitaillement	2,985,314,957 35
Intégration	2,491,445,340 46
Total des dépenses fr.	67,095,915,645 38
Mali du budget ordinaire fr.	19,963,285,734 33

B. — BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES EXTRAORDINAIRES ET SPÉCIALES.

Recettes (y compris fr. 69,546,572,553.24, pro- duit d'emprunts) fr.	84,025,973,039 81
Dépenses	23,093,111,450 25
Boni du budget extraordinaire fr.	60,932,861,589 56

RÉCAPITULATION.

A. — SERVICES ORDINAIRES.

Mali du budget ordinaire fr.	19,963,285,734 33
--	--------------------------

B. — SERVICES EXTRAORDINAIRES ET SPÉCIAUX.

Boni des services extraordinaires et spé- ciaux fr.	60,932,861,589 56
Excédent total des recettes fr.	40,969,575,855 23

Commissariaat-generaal van de Passieve Lucht- bescherming	76,256,630 17
Ministerie van Volksgezondheid	1,068,550,378 86
Opneming	5,602,546 17
Ministerie van Openbaar Onderwijs	3,765,248,274 32
Ministerie van Landbouw	204,349,610 98
Ministerie van Openbare Werken	2,288,986,914 76
Ministerie van Economische Zaken	3,568,523,214 41
Opneming	1,446,761,423 45
Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg ...	1,125,182,658 40
Ministerie van Landsverdediging	4,503,817,688 72
Opneming	516,317,532 83
Rijkswacht	728,193,313 04
Ministerie van Koloniën	33,251,020 28
Opneming	3,510,779,308 53
Diensten van de Eerste-Minister en onder zijn gezag geplaatste diensten	28,820,424 16
Wedden en kosten van werking van het Kabinet van de heer Minister, lid van de Ministerraad ...	120,318,584 40
Ministerie van Financiën	1,633,646,391 60
Opneming	10,766,659,360 02
Ministerie van 's Landswederoorusting	15,857,319 07
Ministerie van Begroting	2,936,490 79
Ministerie van Oorlogsgetroffenen	482,319,847 25
Ministerie van Oorlogsschade	1,508,803,112 39
Kwade Posten en Terugbetalingen	2,105,198,955 84
Ministerie van Verkeerswezen	4,055,916,480 80
Opneming	3,299,709,676 »
Zeemacht	41,682,329 60
Ministerie van Ravitaillering	2,985,314,957 35
Opneming	2,491,445,340 46
Totaal der uitgaven fr.	67,095,915,645 38
Nadelig saldo van de gewone begroting ... fr.	19,963,285,734 33

B. — BEGROTING DER BUITENGEWONE EN BIJZONDERE ONTVANGSTEN EN UITGAVEN.

Ontvangsten (met inbegrip van fr. 69 milliard 546,572,553.24. opbrengst der leningen) fr.	84,025,973,039 81
Uitgaven	23,093,111,450 25
Batig saldo van de buitengewone begroting.. fr.	60,932,861,589 56

SAMENVATTING.

A. — GEWONE DIENSTEN.

Nadelig saldo van de gewone diensten ... fr.	19,963,285,734 33
---	--------------------------

B. — BUITENGEWONE EN SPECIALE DIENSTEN.

Batig saldo van de buitengewone en speciale diensten fr.	60,932,861,589 56
Totaal ontvangstenexcedent fr.	40,969,575,855 23

Compte du budget de l'exercice 1947.

A. — BUDGET ORDINAIRE

Recettes.

Contributions directes	fr.	12,971,206,893	75
Douanes et Accises		9,894,676,359	77
Enregistrement et Domaines		20,039,794,379	97
Total des impôts	fr.	42,905,677,633	49
Péages	fr.	1,036,571,585	80
Capitaux et revenus		706,908,283	15
Remboursements		1,085,424,804	58
Recettes exceptionnelles		—	
Recettes compensatoires		183,572,277	49
Recettes de réparation		3,214,770	38
Remboursement de dépenses relatives à la guerre.		987,729,186	65

Total des recettes fr. 46,909,098,541 54

Dépenses.

Dette publique	fr.	6,432,520,354	40
Pensions		5,966,349,499	62
Dotations		159,267,394	10
Ministère de la Justice		1,879,640,986	14
Ministère des Affaires Etrangères		348,627,856	84
Ministère de l'Intérieur		1,151,667,405	87
Ministère de la Santé Publique		710,370,599	54
Intégration		7,938,385	97
Ministère de l'Instruction Publique		4,142,496,143	69
Ministère de l'Agriculture		223,024,926	43
Ministère des Travaux Publics		2,219,375,345	48
Ministère des Affaires Economiques		700,064,185	23
Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale.		1,658,392,057	94
Ministère de la Défense Nationale		4,326,118,564	16
Gendarmerie		724,314,848	04
Ministère des Finances		2,188,194,999	99
Intégration		3,314,546	11
Non-Valeurs et Remboursements		3,050,563,763	23
Ministère du Budget		5,731,817,429	86

Budget annexe du Ministère du Budget :

1° Services du Premier Ministre		13,806,549	60
2° Colonies		31,077,809	98
3° Rééquipement national		27,916,166	29
4° Importations		81,441,286	69
5° Combustible et Energie		11,435,601	17
6° Commerce extérieur		1,113,445	83
Ministère des Communications		4,900,976,698	78
Force Navale		46,655,488	43
Ministère du Ravitaillement		1,929,943,015	53
Ministère de la Reconstruction		2,723,890,404	71

Total des dépenses fr. 51,392,315,759 65

Mali du budget ordinaire fr. 4,483,217,218 11

Rekening van de begroting van het dienstjaar 1947.

A. — GEWONE BEGROTING.

Ontvangsten.

Directe belastingen	fr.	12,971,206,893	75
Douanen en Accijnzen		9,894,676,359	77
Registratie en Domeinen		20,039,794,379	97
Totaal der belastingen	fr.	42,905,677,633	49
Tolgelden	fr.	1,036,571,585	80
Kapitalen en inkomsten		706,908,283	15
Terugbetalingen		1,085,424,804	58
Uitzonderingsontvangsten		—	
Compensatieontvangsten		183,572,277	49
Herstelontvangsten		3,214,770	38
Terugbetaling van uitgaven voortvloeiend uit de oorlog		987,729,186	65

Totaal der ontvangsten fr. 46,909,098,541 54

Uitgaven.

Rijkschuld	fr.	6,432,520,354	40
Pensioenen		5,966,349,499	62
Dotatiën		159,267,394	10
Ministerie van Justitie		1,879,640,986	14
Ministerie van Buitenlandse Zaken		348,627,856	84
Ministerie van Binnenlandse Zaken		1,151,667,405	87
Ministerie van Volksgezondheid		710,370,599	54
Opneming		7,938,385	97
Ministerie van Openbaar Onderwijs		4,142,496,143	69
Ministerie van Landbouw		223,024,926	43
Ministerie van Openbare Werken		2,219,375,345	48
Ministerie van Economische Zaken		700,064,185	23
Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg		1,658,392,057	94
Ministerie van Landsverdediging		4,326,118,564	16
Rijkswacht		724,314,848	04
Ministerie van Financiën		2,188,194,999	99
Opneming		3,314,546	11
Kwade Posten en Terugbetalingen		3,050,563,763	23
Ministerie van Begroting		5,731,817,429	86

Aanvullingsbegroting van het Ministerie van Begroting :

1° Diensten van de Eerste-Minister		13,806,549	60
2° Kolonie		31,077,809	98
3° 's Lands Wederuitrusting		27,916,166	29
4° Invoer		81,441,286	69
5° Energie en Brandstof		11,435,601	17
6° Buitenlandse Handel		1,113,445	83
Ministerie van Verkeerswezen		4,900,976,698	78
Zeemacht		46,655,488	43
Ministerie van Ravitaillering		1,929,943,015	53
Ministerie van Wederopbouw		2,723,890,404	71

Totaal der uitgaven fr. 51,392,315,759 65

Nadelig saldo van de gewone begroting fr. 4,483,217,218 11

B. — BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES
EXTRAORDINAIRES ET SPÉCIALES.

Recettes (y compris fr. 980,229,677.10, produit d'emprunts)	fr. 8,327,246,262 67
Dépenses	23,260,089,131 27
Mali du budget extraordinaire	fr. 14,932,842,868 60

RÉCAPITULATION.

A. — SERVICES ORDINAIRES.

Mali du budget ordinaire	fr. 4,483,217,218 11
---------------------------------	----------------------

B. — SERVICES EXTRAORDINAIRES
ET SPÉCIAUX.

Mali des services extraordinaires et spé- ciaux	fr. 14,932,842,868 60
Excédent total des dépenses	fr. 19,416,060,086 71

B. — BEGROTING DER BUITENGEWONE EN BIJZONDERE
ONTVANGSTEN EN UITGAVEN.

Ontvangsten (met inbegrip van fr. 980,229,677.10, opbrengst der leningen)	fr. 8,327,246,262 67
Uitgaven	23,260,089,131 27
Nadelig saldo van de buitengewone begroting	fr. 14,932,842,868 60

SAMENVATTING.

A. — GEWONE DIENSTEN.

Nadelig saldo van de gewone diensten ...	fr. 4,483,217,218 11
--	----------------------

B. — BUITENGEWONE EN SPECIALE
DIENSTEN.

Nadelig saldo van de buitengewone en speciale diensten	fr. 14,932,842,868 60
Totaal uitgavenexcedent	fr. 19,416,060,086 71